

INSTRUKCJA

obsługi
i konserwacji

STORM
ekspres do kawy



Zamówienia produktów:

801-673-150

501-673-150

Serwis:

58-679-49-29

801-567-890

EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY

Instrukcja obsługi i konserwacji. Instrukcje dla użytkownika.

Język polski

1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1.1 WYMAGANY POZIOM SZKOLENIA I WIEDZY UŻYTKOWNIKA

Wszystkie osoby korzystające z urządzenia muszą zostać odpowiednio przeszkolone i poinformowane o jego działaniu oraz o wszelkich zagrożeniach, do których może dojść podczas jego pracy.

Użytkownicy muszą stosować obowiązujące zasady dotyczące higieny żywności.

1.2 OBSŁUGA

Nawet w przypadku, gdy urządzenie jest wyposażone we wszystkie urządzenia zabezpieczające niezbędne do wyeliminowania możliwych zagrożeń dla użytkownika, nadal istnieją pewne ryzyka, które są związane z częściami urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika, w przypadku niewłaściwego użytkowania lub ich nieprawidłowej oceny lub dezaktywacji, lub z powodu zignorowania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Urządzenie zawiera również odpowiednie ostrzeżenia umieszczone w obszarach istnienia takiego ryzyka, których należy bezwzględnie przestrzegać.

Ryzyka obecne w momencie pracy urządzenia i jego użytkowania, na które należy zwrócić uwagę, ponieważ nie można ich wyeliminować, to:

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE STANÓW ZJEDNOCZONYCH

Spożywanie napojów przygotowanych w niniejszym ekspresie naraża Cię na kontakt z ołowiem, substancją chemiczną uznaną w stanie Kalifornia za wywołującą uszkodzenia płodu lub choroby dziedziczne.



ZAGROŻENIE PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy przestrzegać następujących norm bezpieczeństwa:

- Nie dotykaj urządzenia, jeśli masz mokre lub wilgotne dłonie lub stopy;
- Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś bez obuwia;
- Nie używaj do urządzenia przedłużaczy w pomieszczeniach, w których znajdują się prysznice lub wanny;
- Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie;
- Przewód zasilający urządzenie nie może być wymieniany przez użytkowników. Jeśli przewód jest uszkodzony, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem.
- Nie narażaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.);
- Nie docieraj do wnętrza urządzenia;
- Nie rozlewaj żadnych płynów na urządzenie.
- Nie pozwól, aby urządzenie było używane przez dzieci lub osoby niekompetentne.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z WYSOKĄ TEMPERATURĄ

Niektóre części urządzenia mogą osiągać wysokie temperatury;

- Unikaj kontaktu z zespołem dozującym, wylewką wody i dyszami pary;
- Nie zbliżaj rąk ani innych części ciała do pary, gorącej wody lub końcówek dysz dozujących mleko.



Z urządzenia mogą korzystać osoby (w tym dzieci poniżej 8 roku życia) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, o ile są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome niebezpieczeństw z tym związanych.

Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Użytkownicy są zobowiązani informować Producenta o jakichkolwiek wykrytych wadach i/lub usterkach urządzenia lub systemu zapobiegania wypadkom, a także o każdej niebezpiecznej sytuacji, o której powezmą wiedzę.

Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian do urządzenia i jego funkcji, a także do niniejszego dokumentu.



Rutynowa konserwacja i kontrole wszystkich urządzeń bezpieczeństwa będą wykonywane okresowo przez wykwalifikowanych serwisantów.



Wszelkie nieautoryzowane manipulacje przy jakichkolwiek częściach urządzenia spowodują, że gwarancja straci ważność.

1.3 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Następujące ryzyka występują podczas konserwacji i czyszczenia urządzenia i nie można ich wyeliminować:



ZAGROŻENIE PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Czynności konserwacyjne i czyszczące muszą być wykonywane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa:

- Nie przeprowadzaj konserwacji urządzenia podczas jego pracy;
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie;
- Nie rozlewaj płynów na urządzeniu ani nie używaj strumienia wody do jego czyszczenia;
- Nie zezwalaj na wykonywanie czynności konserwacyjnych i czyszczenia przez dzieci lub osoby ubezwłasnowolnione;
- Nie usuwaj osłon i/lub części korpusu urządzenia;
- Nie docieraj do wnętrza urządzenia;
- Nie wykonuj czynności konserwacyjnych i czyszczących innych niż te opisane w niniejszej instrukcji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z WYSOKĄ TEMPERATURĄ

Podczas operacji czyszczenia należy zwrócić uwagę na części urządzenia, które mogą się przegrzać:

- Unikaj kontaktu z zespołem dozującym i wylewką wody;
- Nie zbliżaj rąk ani innych części ciała do końcówek dyszy parowej, gorącej wody lub mleka.

1.4 FUNKCJE ŚOI

Podczas konserwacji i czyszczenia urządzenia wymaga się zastosowania następujących środków ochrony indywidualnej;



Rękawice

Do ochrony wszystkich części urządzenia mających kontakt z żywnością (uchwyty filtrów, filtry itp.).



Wykonuj wyłącznie czynności konserwacyjne i czyszczące opisane w niniejszej Instrukcji.

Wszelkie czynności konserwacyjne i czyszczące niewymienione wyraźnie w niniejszym dokumencie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta producenta.

Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu zasilania, dostawy wody i po całkowitym schłodzeniu urządzenia.

Jeśli danego problemu nie można rozwiązać, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem producenta. Nie próbuj dokonywać żadnych napraw.

Odkamienianie urządzenia może wykonywać jedynie wykwalifikowany serwisant producenta, aby nie doprowadzić do uwolnienia się materiałów niebezpiecznych dla użytkowania urządzenia przeznaczonego do celów spożywczych.



Wszelkie nieautoryzowane manipulacje przy jakichkolwiek częściach urządzenia spowodują, że gwarancja straci ważność.

EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY

Instrukcja obsługi i konserwacji. Instrukcje dla użytkownika.

Język polski

Spis treści

1	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	2	7.7	Ręczna funkcja dozowania kawy (wersja F.R.C.)	19
1.1	WYMAGANY POZIOM SZKOLENIA I WIEDZY UŻYTKOWNIKA.....	2	7.8	Dozowanie pary	19
1.2	OBSŁUGA.....	2	7.9	Dozowanie z automatycznym spieniaczem	20
1.3	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	4	7.10	Dozowanie gorącej wody	20
1.4	FUNKCJE ŚOI	6	7.11	Oświetlenie	21
2.	WPROWADZENIE	8	7.12	Podgrzewacz filiżanek	21
2.1	Wytyczne dotyczące czytania Instrukcji	8	7.13	Zarządzanie oszczędzaniem energii.....	21
2.2	Przechowywanie Instrukcji.....	8	7.14	Programowanie parametrów urządzenia	23
2.3	Sposób aktualizacji Instrukcji obsługi.....	9	7.15	Porady, jak uzyskać filiżankę dobrej kawy	34
2.4	Odbiorcy.....	9	8.	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	35
2.5	Glosariusz i piktogramy	9	8.1	Środki ostrożności	35
2.6	Gwarancja.....	10	8.2	Okresowa konserwacja.....	35
3.	IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA	10	8.3	Zaplanowana konserwacja	36
3.1	Oznaczenie marki i modelu.....	10	8.4	Automatyczna kontrola zużycia młynka	36
3.2	Opis ogólny	10	8.5	Regeneracja zmiękczacza wody.....	36
3.3	Obsługa klienta	10	8.6	Usterki i usuwanie usterek	37
3.4	Przeznaczenie produktu	10	8.7	Czyszczenie.....	38
3.5	Schemat urządzenia	12	9.	CZĘŚCI ZAMIENNE.....	40
3.6	Panel sterujący	13	10.	WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI	40
3.7	Dane i oznakowanie.....	15	10.1	Krótki okres nieaktywności urządzenia	40
3.8	System oszczędzania energii	16	10.2	Długi czas nieaktywności urządzenia	40
4.	PRZECHOWYWANIE	16	11.	DEMONTAŻ	41
5.	INSTALACJA	16	12.	UTYLIZACJA.....	41
6.	URUCHOMIENIE	16	12.1	Informacje dotyczące utylizacji	41
7	OBSŁUGA.....	16	12.2	Informacje dotyczące środowiska	41
7.1	Środki ostrożności.....	16	13.	GLOSARIUSZ	41
7.2	Emisje	16	14.	INDEKS	43
7.3	Włączanie i wyłączanie urządzenia.....	16			
7.4	Wymiana wody.....	17			
7.5	Przygotowanie urządzenia.....	18			
7.6	Automatyczna funkcja dozowania kawy.....	18			

2. WPROWADZENIE

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się w całości z niniejszą instrukcją, aby zoptymalizować wydajność urządzenia i obsługiwać je w sposób bezpieczny.

Zakupiony ekspres do kawy został zaprojektowany i wyprodukowany przy zastosowaniu innowacyjnych metod i technologii, które zapewniają jego długotrwałą jakość i niezawodność.

Niniejsza instrukcja to przewodnik, który pozwoli Ci poznać korzyści płynące z wyboru naszej marki. Znajdziesz w niej informacje na temat tego, jak najlepiej korzystać ze swojego urządzenia, jak zachować jego sprawność i co robić, w razie jakichkolwiek problemów.

Przechowuj niniejszą Instrukcję w bezpiecznym, łatwo dostępnym miejscu. W razie jej utraty możesz zamówić u producenta kolejny jej egzemplarz.



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się szczegółowo z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie. Zachowaj niniejszą instrukcję i wszystkie dokumenty do niej dołączone w dostępnym i bezpiecznym miejscu. Niniejszy dokument zakłada, że w miejscach, w których jest zainstalowana maszyna, przestrzega odpowiednich norm bezpieczeństwa i higieny pracy.

Wskazówki, rysunki i dokumentacja zawarte w niniejszej Instrukcji są techniczne i poufne, stanowią wyłączną własność Producenta i nie mogą być powielane w żaden sposób, ani w całości, ani w części.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub modyfikacji produktu. Gwarantujemy, że niniejsza Instrukcja odzwierciedla stan techniczny urządzenia w momencie jego sprzedaży.

Korzystając z okazji, zapraszamy naszych klientów do przedstawiania jakichkolwiek sugestii dotyczących ulepszenia produktu lub niniejszej Instrukcji.

2.1 Wytyczne dotyczące czytania Instrukcji

Instrukcja jest podzielona na osobne rozdziały. Sekwencja rozdziałów odpowiada poszczególnym etapom żywotności urządzenia.

Pojęcia, skróty i piktogramy służą do ułatwienia zrozumienia tekstu.

Niniejsza Instrukcja składa się z okładki, indeksu i rozdziałów. Każdy rozdział jest kolejno numerowany. Numer strony jest zawarty w stopce.

Pierwsza strona zawiera dane identyfikacyjne urządzenia, ostatnia strona zawiera datę i numer wersji instrukcji obsługi.

SKRÓTY

Par.	= Paragraf
Rozdz.	= Rozdział
Ust.	= Ustęp
Str.	= Strona
Rys.	= Rysunek
Tab.	= Tabela

JEDNOSTKI MIARY

Stosuje się jednostki Międzynarodowego Układu Jednostek Miar (SI).

PIKTOGRAMY

Opisy poprzedzone tymi symbolami zawierają informacje/bardzo istotne wymogi, szczególnie dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może spowodować:

- Zagrożenie dla bezpieczeństwa operatora;
- Urazy w tym również poważne dla użytkowników urządzenia (w niektórych przypadkach nawet śmierć);
- Utratę gwarancji;
- Zrzeczenie się odpowiedzialności przez Producenta.



Symbol NIEBEZPIECZEŃSTWA stosowany w przypadku zagrożenia trwałymi poważnymi urazami wymagającymi hospitalizacji lub śmiercią w skrajnych przypadkach.



Symbol UWAGA stosowany w przypadku zagrożenia drobnymi urazami, które wymagają opieki medycznej.



Symbol OSTRZEŻENIA stosowany w przypadku zagrożenia drobnymi urazami, które wymagają opieki medycznej lub zastosowania podobnych środków.



Symbol UWAGA używany do podania ważnych informacji.

2.2 Przechowywanie Instrukcji

Instrukcja obsługi musi być starannie przechowywana i musi towarzyszyć urządzeniu we wszystkich przypadkach przeniesienia jego własności.

Należy obchodzić się z nią ostrożnie, dotykać jej wyłącznie czystymi rękami i nie kłaść jej na brudnych powierzchniach. Nie należy jej usuwać, rwać ani dowolnie modyfikować żadnej z jej części.

Instrukcja musi być przechowywana w środowisku chronionym przed wilgocią i ciepłem, w pobliżu urządzenia, do

którego się odnosi.

Na życzenie użytkownika producent może dostarczyć dodatkowe egzemplarze instrukcji obsługi urządzenia.

2.3 Sposób aktualizacji Instrukcji obsługi

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania i wprowadzania ulepszeń w urządzeniu bez powiadamiania o tym i bez aktualizowania Instrukcji już dostarczonej użytkownikowi.

Natomiast w przypadku istotnych zmian w już zainstalowanym urządzeniu, obejmujących modyfikację jednego lub więcej rozdziałów Instrukcji, producent wyśle użytkownikom rozdziały, których zmiany dotyczą lub nową wersję całej Instrukcji.

Obowiązkiem użytkowników jest zastąpienie starego dokumentu jej nową wersją.

Producent odpowiada za opisy sporządzone w języku włoskim. Ich tłumaczenia nie mogą zostać w pełni zweryfikowane, w związku z tym w razie niespójności użytkownicy zobowiązani są odnieść się do wersji włoskiej i ewentualnie skontaktować się z producentem, który dokona odpowiednich zmian.



Jeśli Instrukcja stanie się nieczytelna lub w inny sposób trudna do zrozumienia, użytkownik będzie zobowiązany do zażądania nowego jej egzemplarza od Producenta, przed wykonaniem jakichkolwiek prac na urządzeniu.

Absolutnie zabrania się usuwania lub przepisywania części Instrukcji.

Wskazówki, rysunki i dokumentacja zawarte w niniejszej Instrukcji są poufne, stanowią wyłączną własność Producenta i nie mogą być powielane w żaden sposób w całości, ani w części bez jego uprzedniej zgody.

Użytkownicy są zobowiązani do przestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej Instrukcji.

Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności w przypadku jakiegokolwiek incydentu, do którego dojdzie w wyniku nieprawidłowego stosowania jej zaleceń.

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie internetowej producenta.

2.4 Odbiorcy

Niniejsza Instrukcja jest adresowana do Użytkownika urządzenia, czyli osoby odpowiedzialnej za obsługę, serwisowanie i czyszczenie urządzenia, o których mowa w niniejszym dokumencie.

KWALIFIKACJE ODBIORCÓW URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczona do użytku profesjonalnego i indywidualnego, zatem może być używane wyłącznie przez wyszkolonych pracowników, którzy w szczególności:

- Osiągnęli wiek pełnoletności i;
- Są fizycznie i psychicznie zdolni do używania urządzenia;
- Potrafią zrozumieć i zinterpretować Instrukcję obsługi oraz wymogi bezpieczeństwa;
- Znają procedury bezpieczeństwa i sposób ich wdrażania;
- Są w stanie korzystać z urządzenia;
- Zrozumieli procedury użytkowania określone przez producenta urządzenia.

2.5 Glosariusz i piktogramy

W niniejszym akapicie wymieniono nietypowe zwroty lub zwroty o innym znaczeniu niż zwykle im przypisywane.

Poniżej objaśniono skróty, a także znaczenie piktogramów służących do wskazania kwalifikacji operatora i stanu urządzenia; ich użycie pozwala na szybkie dostarczenie informacji niezbędnych do prawidłowego użytkowania urządzenia w bezpiecznych warunkach.

2.5.1 GLOSARIUSZ

Użytkownik

Osoba odpowiedzialna za wskazane w niniejszej Instrukcji obsługę, serwisowanie i czyszczenie urządzenia.

Kwalifikowany serwisant producenta

Specjalista przeszkolony i wykwalifikowany do wykonywania połączeń, instalacji i montażu urządzenia; korzysta on ze specjalnego sprzętu (podnośniki, wózki widłowe itp.); wykonuje, ze szczególnym uwzględnieniem aspektów bezpieczeństwa i higieny, rutynowe lub nieplanowane czynności konserwacyjne, które są szczególnie skomplikowane lub potencjalnie niebezpieczne, jeżeli są wykonywane przez użytkownika..



Wszystkie inne pozycje glosariusza zawarto w Rozdz. „13 GLOSARIUSZ” na str. 81.

2.5.2 PIKTOGRAMY

PIKTOGRAM	OPIS
	Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym
	Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą



Obowiązek stosowania rękawic ochronnych



Obowiązek czytania dokumentacji

2.6 Gwarancja

Urządzenie jest objęta 12-miesięczną gwarancją na wszystkie elementy, z wyjątkiem komponentów elektrycznych i elektronicznych oraz zużywających się części.

3. IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

3.1 Oznaczenie marki i modelu

Identyfikatory urządzenia i modelu znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia oraz w DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE dostarczonej wraz z urządzeniem.

3.2 Opis ogólny

Urządzenie wskazane w niniejszej Instrukcji składa się z elementów mechanicznych, elektrycznych i elektronicznych, które w połączeniu ze sobą umożliwiają spienianie mleka, wytwarzanie kawy i napojów na bazie wody.

Niniejszy produkt jest wytwarzany zgodnie z dyrektywami UE, przepisami i normami

wskazanymi w DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE dostarczonej wraz z urządzeniem.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do pracy wyłącznie po prawidłowym podłączeniu go do sieci hydraulicznej i elektrycznej i zlokalizowaniu go w taki sposób, aby było chronione przed czynnikami atmosferycznymi.

3.3 Obsługa klienta

3.4 Przeznaczenie produktu

Ekspres do kawy został zaprojektowany do profesjonalnego przygotowywania gorących napojów, takich jak herbata, kawa cappuccino oraz kawa słaba, mocna i espresso itp.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku domowego, jest ono przeznaczone wyłącznie do celów profesjonalnych.

Urządzenie może być używane we wszystkich warunkach określonych, wymienionych lub opisanych w niniejszym dokumencie; wszelkie inne warunki należy uznać za niebezpieczne.

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym dostęp jest ograniczony wyłącznie do wykwalifikowanego personelu, który został odpowiednio przeszkolony (kawiarnie, restauracje itp.).



ASTORIA MACCHINE PER CAFFÈ S.R.L.
Via Condotti Bardini, 1 - 31058 SUSEGANA (TV) - ITALY
Tel. +39.0438.6615 - Fax +39.0438.60657
E-mail: info@astoria.com - Strona internetowa: www.astoria.com

ASTORIA MACCHINE PER CAFFÈ S.R.L.
Via Condotti Bardini, 1 - 31058 SUSEGANA (TV) - WŁOCHY
Tel. +39.0438.6615 - Fax +39.0438.60657
E-mail: info@astoria.com - Strona internetowa: www.astoria.com

DOZWOLONE ZASTOSOWANIE

Jakiegokolwiek zastosowanie urządzenia musi odpowiadać cechom technicznym, operacjom i aplikacjom opisanym w niniejszym dokumencie, które nie zagrażają bezpieczeństwu użytkownika ani nie powodują szkód dla urządzenia lub otaczającego środowiska.



Wszelkie zastosowania niewymienione w niniejszej Instrukcji są zabronione i muszą być wyraźnie autoryzowane przez producenta.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Używanie produktów/materiałów innych niż te określone przez Producenta, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i być niebezpieczne dla operatora i/lub osób znajdujących się w pobliżu Urządzenia, uważa się za nieprawidłowe lub niewłaściwe.

PRZECIWWSKAZANIA DO STOSOWANIA

Nie wolno używać urządzenia:

- Do zastosowań innych niż te wymienione w ust. 3.4 lub do zastosowań, które różnią się lub nie są wymienione w niniejszej Instrukcji; Z materiałami innymi niż te wymienione w niniejszej Instrukcji;
- Z urządzeniami zabezpieczającymi, które zostały wyłączone lub nie działają.

WADLIWE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Zastosowanie i wydajność, dla której urządzenie zostało zaprojektowane nakładają wymóg stosowania odpowiednich operacji i procedur, których nie można zmienić, o ile wcześniej nie uzgodniono tego z producentem. Informacje o wszystkich dozwolonych

operacjach są zawarte w niniejszym dokumencie, natomiast jakiegokolwiek operację niewymienioną i nieopisaną w niniejszym dokumencie należy uważać za niemożliwą do wykonania, a zatem niebezpieczną.

NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE

Jedyne dozwolone zastosowania są opisane w Instrukcji, każde inne zastosowanie należy uważać za niemożliwe do wykonania, a zatem niebezpieczne.

OGÓLNE ZABEZPIECZENIA

Użytkownik musi być świadomy ryzyka wypadków, znać urządzenia zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz ogólne zasady bezpieczeństwa przewidziane w dyrektywach UE i ustawodawstwie państwa, w którym linia jest zainstalowana.

Użytkownik musi znać zasady działania wszystkich elementów urządzenia.

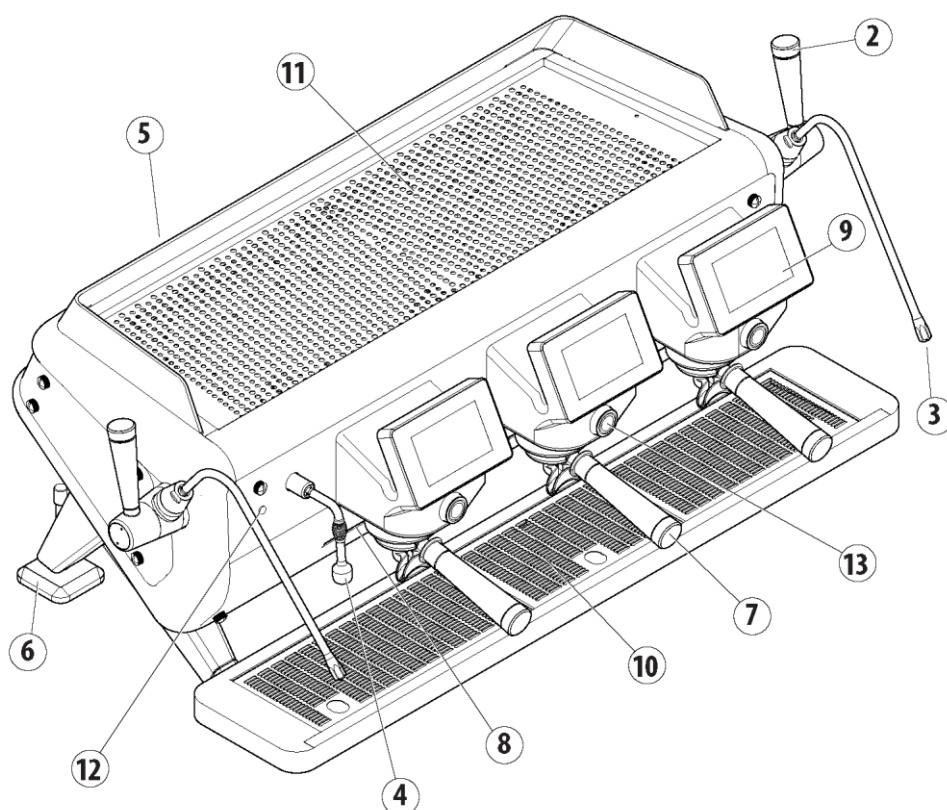
Jest on również zobowiązany do pełnego zapoznania się z niniejszą Instrukcją.

Prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych serwisantów po specjalnym przygotowaniu urządzenia.

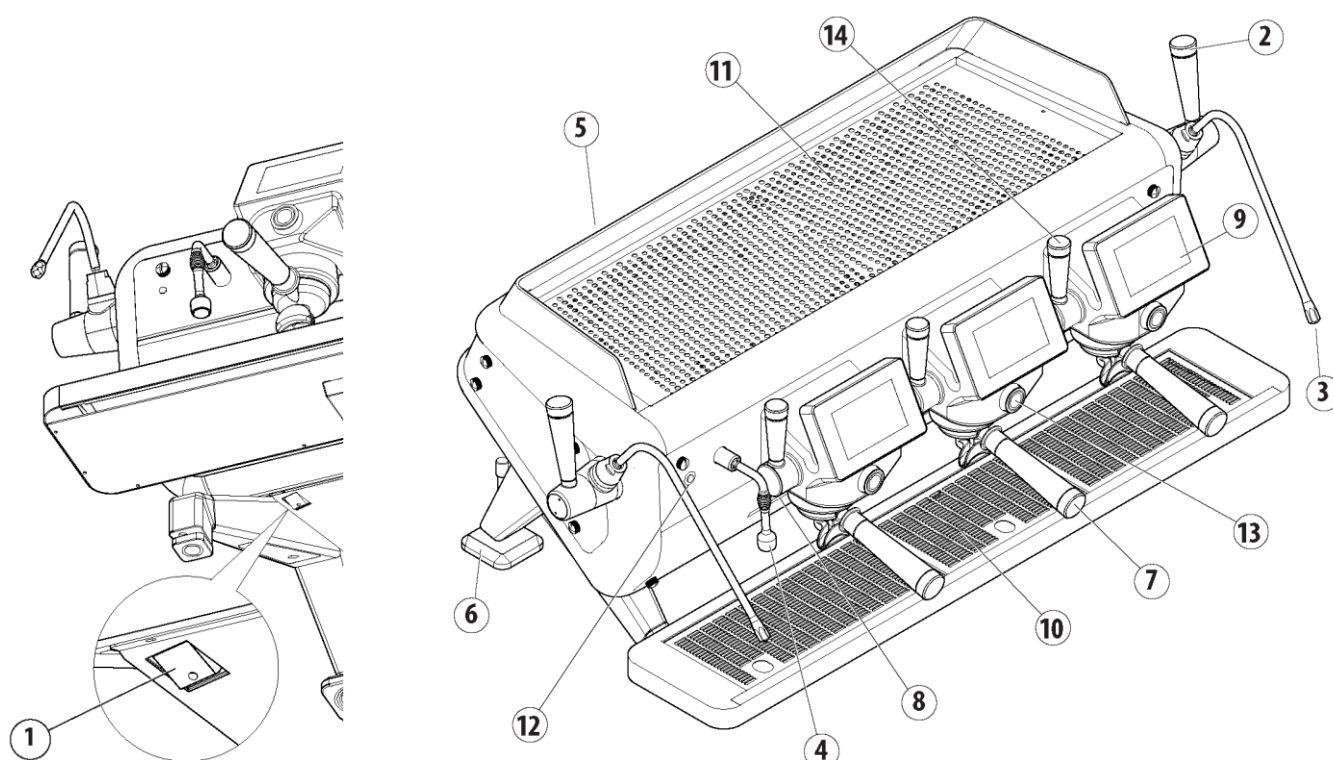
Manipulowanie lub nieuprawniona wymiana jednego lub więcej elementów urządzenia, korzystanie z akcesoriów, które modyfikują sposób jego użytkowania i używanie materiałów innych niż te zalecane w niniejszej Instrukcji, mogą spowodować wypadki.

3.5 Schemat urządzenia

7. Przełącznik zasilania urządzenia
8. Dźwignia.
9. Dysza pary z zabezpieczeniem przeciw poparzeniu
10. Dysza dostawy gorącej wody
11. Logo z podświetleniem
12. Regulowana stopa
13. Uchwyty filtrów
14. Lampka LED komory dozującej
15. Wyświetlacz ekranu dotykowego
16. Kratka na uchwyt do filiżanek
17. Półka podgrzewacza filiżanek
18. Kontrolka urządzenia włączonego
19. Przycisk do przygotowywania kawy w trybie ręcznym
20. Dźwignia do przygotowywania kawy w trybie ręcznym



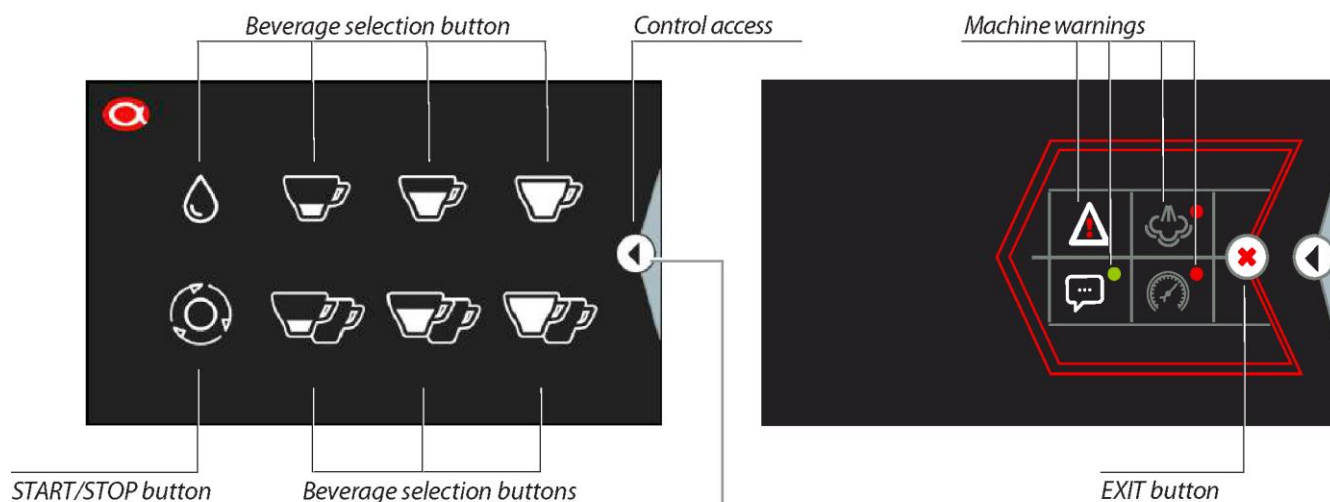
Wersja standardowa



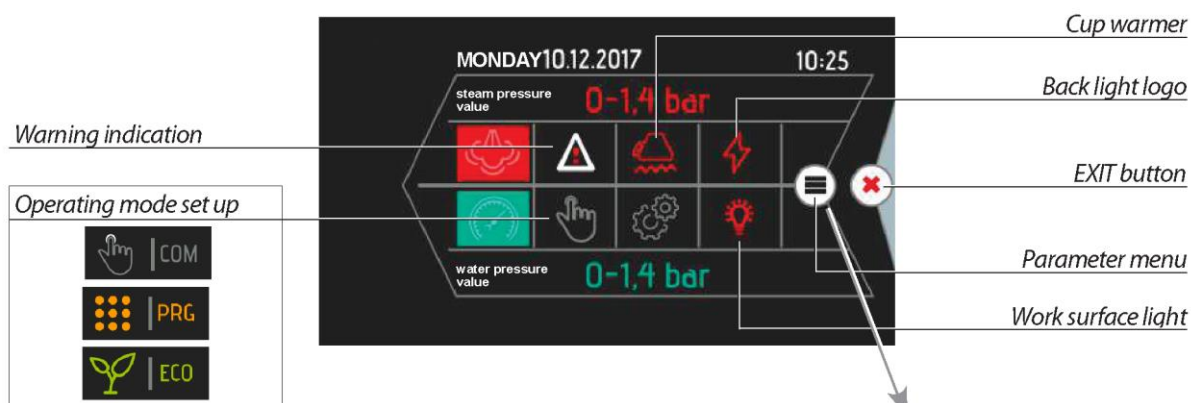
Wersja F.R.C.

3.6 Panel sterujący

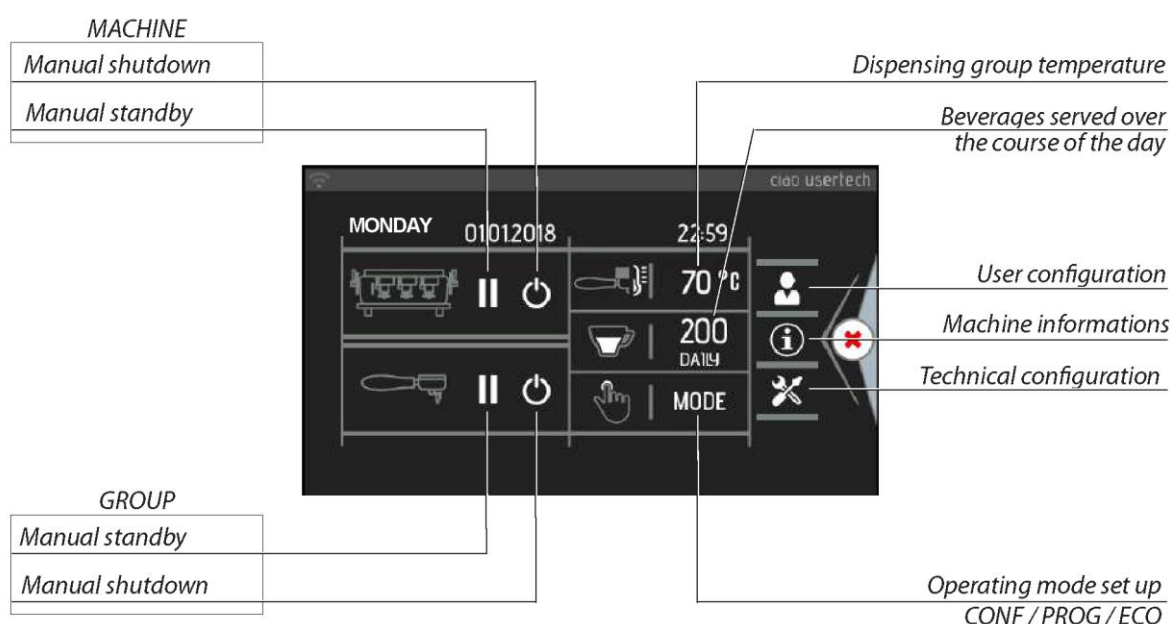
Urządzenie jest w pełni kontrolowane przez ekran dotykowy umieszczony z przodu. Wyświetlacz wskazuje również awarie urządzenia, o ile występują:



The main machine parameters are accessible through the key ◀ :



The machine menu can be accessed through the key ≡ :



Beverage selection button	Przycisk wyboru napojów
Control access	Kontrola dostępu
Machine warnings	Ostrzeżenia dotyczące urządzenia
START/STOP button	Przycisk START/STOP
Beverage selection buttons	Przyciski wyboru napojów
EXIT button	Przycisk EXIT
The main machine parameters are accessible through the key  :	Główne parametry urządzenia są dostępne przy użyciu klucza  :
Warning indication	Kontrolki
Operating mode set up	Ustawianie trybu pracy
Cup warmer	Podgrzewacz filiżanek
Back light logo	Logo z podświetleniem
EXIT button	Przycisk EXIT
Parameter menu	Menu parametrów
Work surface light	Oświetlenie powierzchni roboczej
The machine menu can be accessed through the key  :	Dostęp do menu urządzenia można uzyskać za pomocą przycisku  :
MACHINE	URZĄDZENIE
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
Manual standby	Ręczny tryb gotowości
Dispensing group temperature	Temperatura zespołu dozującego
Beverages served over the course of the day	Napoje serwowane w ciągu dnia
User configuration	Konfiguracja użytkownika
Machine informations	Informacje o urządzeniu
Technical configuration	Konfiguracja techniczna
GROUP	ZESPÓŁ
Manual standby	Ręczny tryb gotowości
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
Operating mode set up CONF / PROG / ECO	Konfiguracja trybu pracy CONF/PROG/ECO

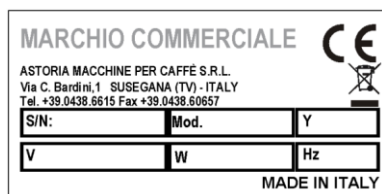
3.7 Dane i oznakowanie

Dane techniczne urządzenia podano w poniższej tabeli:

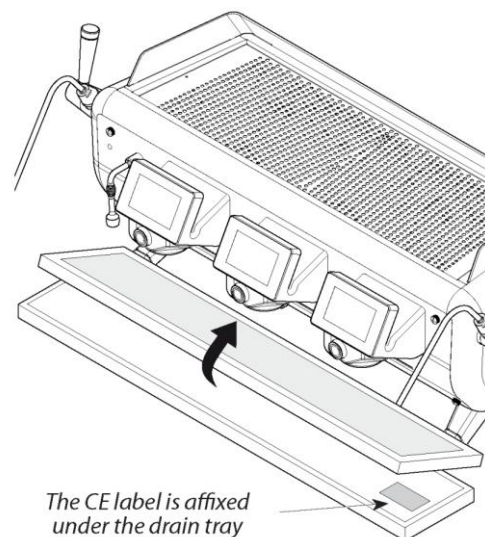
TABELA DANYCH TECHNICZNYCH	2GR		3GR	
Napięcie	220-240 V	380-415 V	220-240 V	380-415 V
Częstotliwość	50-60 Hz		50-60 Hz	
Moc maksymalna	4.000-5.000 W		6.000-7.000 W	
Pojemność urządzenia do ogrzewania kawy	1,2 l x 2		1,2 l x 3	
Pojemność urządzenia do ogrzewania parowego	8,5 l		8,5 l	
Szerokość	1035 mm		1175 mm	
Głębokość	618 mm		618 mm	
Wysokość	500 mm		500 mm	
Waga netto	97 kg		117 kg	
Kalibracja zaworu bezpieczeństwa	0,19 MPa (1,9 bara)			
Ciśnienie robocze urządzenia do ogrzewania parowego	0,08 - 0,14 MPa (0,8 - 1,4 bara)			
Ciśnienie wody zasilającej	maks. 0,15 - 0,6 MPa (maks. 1,5 - 6 bara)			
Zalecane ciśnienie dozowania kawy	0,8 - 0,9 MPa (8 - 9 bara)			
Temperatura środowiska pracy	5 - 35°C maks. 95° U.R.			
Poziom ciśnienia akustycznego	< 70 dB			

Zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE urządzenie jest oznaczone znakiem CE, dzięki któremu producent deklaruje, na własną odpowiedzialność, że urządzenie jest bezpieczna dla ludzi i rzeczy.

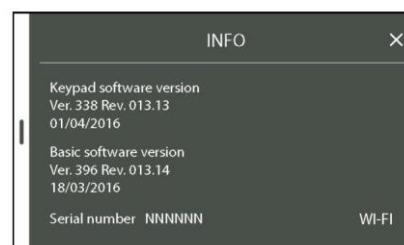
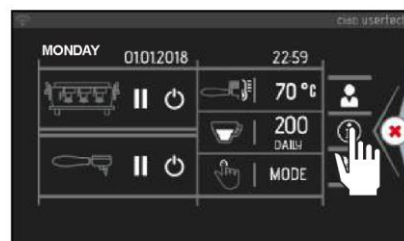
Etykieta CE, która zawiera dane identyfikacyjne i jest umieszczona pod tacką odpływową. Poniżej znajduje się przykład tabliczki znamionowej:



MADE IN ITALY	WYPRODUKOWANO WE WŁOSZECH
---------------	---------------------------



The CE label is affixed under the drain tray	Etykieta CE jest umieszczona pod tacką odpływową
--	--



Przejdź do sekcji „Menu” (patrz instrukcje w kolejnych rozdziałach) i wybierz przycisk , aby wyświetlić numer seryjny urządzenia.

Kontaktując się z producentem, zawsze podawaj następujące informacje:

- numer seryjny urządzenia;
- model urządzenia
- rok produkcji urządzenia;

Dane urządzenia można również znaleźć na etykiecie znajdującej się na opakowaniu urządzenia.



Zabrania się usuwania lub niszczenia tabliczki znamionowej. Jeśli jednak do tego dojdzie, wymień ją niezwłocznie, kontaktując się Producentem.

3.8 System oszczędzania energii

Urządzenie jest wyposażone w oprogramowanie, które zarządza automatycznym systemem czuwania podczas przerw, funkcję oszczędzania energii w nocy, oraz inteligentną regulację temperatury.

Pozwala to zaoszczędzić znaczną ilość energii podczas przerw nocnych, jednocześnie utrzymując urządzenie w stanie, który może szybko powrócić do trybu pracy.

Co więcej, oprogramowanie rozdziela energię tylko tam, gdzie jest to potrzebne, co pozwala na oszczędzanie energii podczas normalnej pracy.

Po zaprogramowaniu system automatycznie ustawia jeden lub więcej zespołów w tryb gotowości, gdy obciążenie zmniejsza się i przygotowuje je do pełnej wydajności, o ile jest to niezbędne.

Dostępne są trzy opcje:

-  : ręczna aktywacja trybu gotowości
-  : zaprogramowane działanie
-  : zarządzanie w trybie samouczenia.



W sprawie włączenia trybu oszczędzania energii, patrz pkt. 7.13 na str. 62.

4. PRZECHOWYWANIE

Urządzenie jest przechowywane przez Producenta lub dystrybutora.

5. INSTALACJA

Instalacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanych serwisantów producenta.



Podstawa podpory urządzenia musi być idealnie wypoziomowana i nie może zawierać jakichkolwiek nierówności.

6. URUCHOMIENIE

Uruchomienie urządzenia może być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych serwisantów producenta.

7. OBSŁUGA

7.1 Środki ostrożności



Zapoznaj się uważnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „I. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” na str. 43.

7.2 Emisje

WIBRACJE

Żadne wykryte wibracje nie powodują niebezpiecznych sytuacji w warunkach użytkowania, które spełniają wskazania zawarte w niniejszej Instrukcji.

EMISJA DŹWIĘKU

Poziom hałasu emitowanego przez urządzenie jest średnio niższy niż 70 dB; dlatego nie ma obowiązku używania osobistego wyposażenia ochronnego dla układu słuchowego.

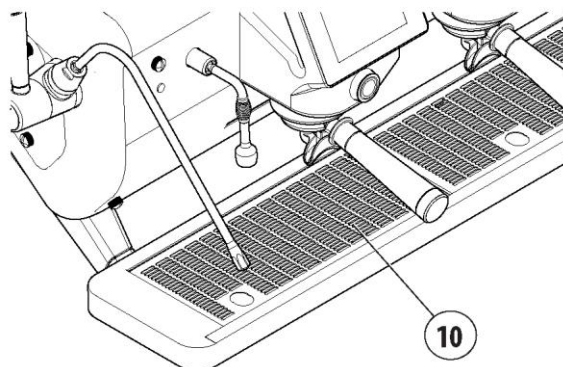
Jeśli urządzenie emituje nietypowe dźwięki, powiadom o tym producenta.

ŚRODOWISKO ELEKTROMAGNETYCZNE

Urządzenie zostało zaprojektowane do prawidłowego działania w środowisku elektromagnetycznym typu przemysłowego, w którym emisje i którego odporność zawierają się w granicach przewidzianych przez obowiązujące normy.

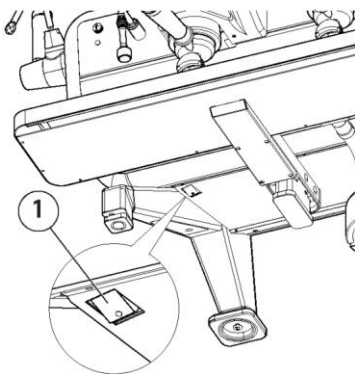
7.3 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Po podłączeniu zasilania hydraulicznego i elektrycznego przez wykwalifikowanego serwisanta, upewnij się, że tacka ociekowa pod kratką uchwyty na filizanki (10) jest prawidłowo podłączona do odpływu.

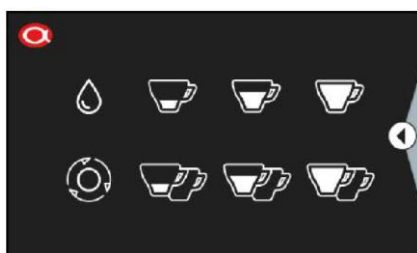


Sprawdź, czy wszystkie zawory pary są zamknięte.

Włącz urządzenie za pomocą głównego przełącznika (1) i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi na wyświetlaczu, jak opisano poniżej.



Po uruchomieniu urządzenia rozpoczyna się faza nagrzewania. Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie będzie gotowe do dozowania kawy, a na wyświetlaczu pojawi się poniższy ekran.



Może zdarzyć się, że upłynie więcej czasu, zanim para będzie gotowa do dozowania w porównaniu do kawy. W takim przypadku odczekaj kilka minut, aż zielona ikona pary pojawi się na wyświetlaczu.

Zielona ikona wskazuje, że w urządzeniu jest zaprogramowane ciśnienie, a para jest gotowa do dozowania.



Steam
not available

Coffee supply
not available

Steam not available	Para nie jest dostępna
Coffee supply not available	Zapas kawy nie jest dostępny



Przed użyciem urządzenia wykonaj kilka pustych cykli dozowania z zastosowaniem zamocowanych uchwytów filtra przez kilka sekund. Procedura ta uwalnia wszelkie powietrze wewnątrz obwodu hydraulicznego, co z kolei umożliwia pełne nagrzewanie zespołem dozującym.

W niektórych przypadkach, na przykład po umyciu zespołów, wszystkie opcje wyboru mogą stać się nieaktywne przez krótki czas, wyświetlacz może mieć zmniejszoną jasność i niektóre komunikaty mogą pojawić się na prawym pasku.



Po prostu odczekaj kilka sekund, aż temperatura zostanie w pełni uregulowana: wyświetlacz powróci do swojej normalnej jasności i wszystkie opcje wyboru będą ponownie aktywne.

7.3.1 Wyłączanie urządzenia

Wyłącz urządzenie za pomocą głównego wyłącznika (1).

7.4 Wymiana wody

Podczas instalacji urządzenia wykwalifikowany serwisant musi wymienić wodę zawartą w obwodach hydraulicznych, wykonując następujące czynności:

- Po zakończeniu instalacji urządzenia należy je uruchomić, doprowadzić do nominalnego stanu roboczego i pozostawić na 30 minut w stanie „gotowe do pracy”;
- Następnie urządzenie należy wyłączyć i opróżnić z pierwszej wody wprowadzonej do całego obwodu hydraulicznego, aby wyeliminować ewentualne początkowe zanieczyszczenia;
- Następnie urządzenie należy napełnić wodą i doprowadzić do nominalnych warunków pracy;
- Wyłącz ponownie urządzenie i opróżnij całą wodę w obwodzie hydraulicznym;
- Ponownie włącz urządzenie, a następnie napełnij je i doprowadź do nominalnych warunków pracy;
- Po osiągnięciu stanu „gotowe do pracy” należy przeprowadzić stałe dozowanie z każdego zespołu kawy, aby opróżnić obwód kawy o co najmniej 0,5 litra.
- Stałe uwalniaj parę przez co najmniej 1 minutę w każdym punkcie dozowania pary.



Jeśli urządzenie pozostaje nieaktywne przez czas dłuższy niż 1 tydzień, wykwalifikowany serwisant musi wymienić 100% wody zawartej w obwodzie hydraulicznym, jak wskazano powyżej.

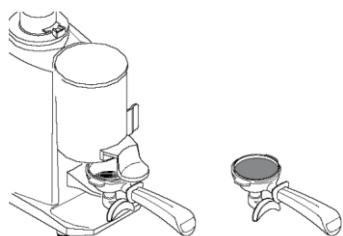
7.5 Przygotowanie urządzenia

7.5.1 Mielenie i dozowanie kawy

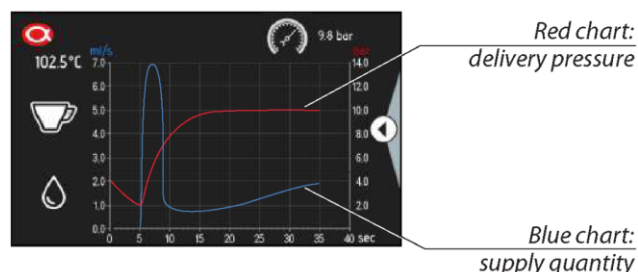
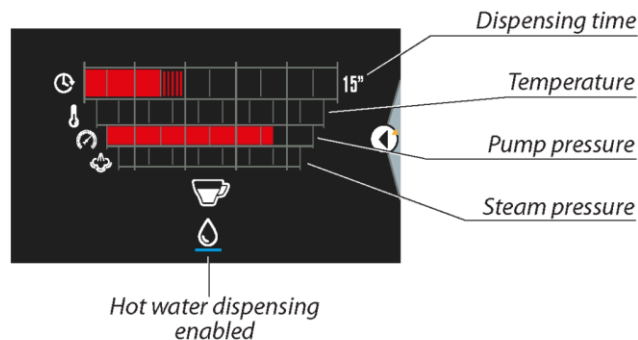
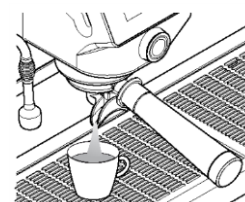
Urządzenie dozująco-mielące do codziennego mielenia kawy powinno znajdować się obok ekspresu do kawy.

Mielenie i dozowanie kawy muszą być wykonane zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia dozująco-mielącego. Należy również pamiętać o następujących kwestiach:

- Nie przechowuj dużych ilości ziaren kawy, aby uzyskać dobrej jakości kawę espresso. Przestrzegaj daty ważności wskazanej przez producenta;
- Nigdy nie miel dużych porcji kawy, zaleca się stosować ilość zawartą w urządzeniu dozującym i zużyć ją, o ile to możliwe, do końca dnia;
- Nie kupuj kawy wstępnie zmielonej, ponieważ szybko zanika. W razie potrzeby kup kawę w małych opakowaniach próżniowych.



- Aby zatrzymać nalewanie kawy z wyprzedzeniem, naciśnij ponownie przycisk;

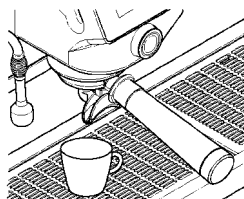


7.5.2 Przygotowanie uchwytu filtra

- Napełnij filtr odpowiednią dawką zmielonej kawy (około 6-7 gr.) i przyciśnij kawę praską;
- Przyczep uchwyt filtra do urządzenia, nie zamykając go zbyt mocno, aby uniknąć nadmiernego zużycia uszczelki;
- Z tego samego powodu zaleca się oczyszczenie krawędzi filtra przed przymocowaniem uchwytu filtra do jednostki dozującej;
- Postępuj zgodnie z procedurami określonymi przez producenta młynka.

7.6 Automatyczna funkcja dozowania kawy

- Umieść filiżankę pod dozownikiem;



- naciśnij przycisk żądanej dawki, np. i poczekaj, aż kawa zostanie nalana (zaświeci się dioda LED);



Wykres przedstawia dokładne dane dotyczące ciśnienia w fazie wstępnego naparu w przypadku wykonywania tylko jednego dozowania.

W przypadku dwóch lub więcej jednoczesnych dostaw, wykres na innych wyświetlaczach nie będzie wskazywał rzeczywistej wartości ciśnienia wstępnego wlewu, a jedynie ciśnienia chwilowego, ponieważ pompa już działa.

- Aby móc wydawać kawę w ciągły sposób, wybierz przycisk i zatrzymaj wydawanie, naciskając ponownie ten sam przycisk .

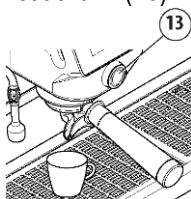


Continuous dispensing	Ciągłe dozowanie
-----------------------	------------------

KAWĘ można dozować za pomocą przycisków znajdujących się pod poszczególnymi wyświetlaczami (13).

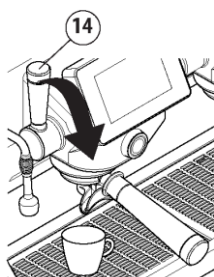
Po naciśnięciu przycisku urządzenie wydziela rodzaj kawy wstępnie ustawiony przez producenta.

Naciśnij ten sam przycisk ponownie, aby zatrzymać dozowanie.



7.7 Ręczna funkcja dozowania kawy (wersja F.R.C.)

- Umieścić filiżankę pod dozownikiem;
- Opuścić dźwignię znajdującą się obok zespołu (14). Ilość dozowanej kawy będzie zależna od pozycji dźwigni;
- Ponownie naciśnij dźwignię, aby zatrzymać nalewanie.



Ustaw filtr na kilka sekund do fazy wstępnego naparu za pomocą dźwigni, aby uzyskać lepszej jakości kawę.



Nie wyjmuj uchwytu filtra z zespołu dozującego podczas wydawania kawy.



Urządzenie jest zaprogramowane domyślnie. Jeśli chcesz zmodyfikować dawki kawy, postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w par. 7.14.1 na str. 63.

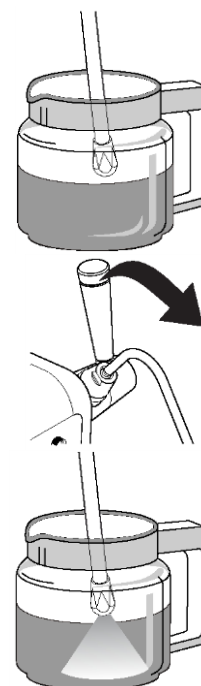


Jeśli zaplanowałeś operację płukania zespołów, możesz tego dokonać, naciskając przycisk START/STOP (zasilanie ciągłe) lub przycisk ręczny przed włożeniem uchwytu filtra.

W takim przypadku NIE wolno używać obu przycisków do dozowania kawy, ponieważ ilość dostarczanej wody nie jest wystarczająca.

7.8 Dozowanie pary

- Zanurz dyszę pary w podgrzewanej płynu;
- opuścić dźwignię;
- aby zakończyć dostawę, podnieś dźwignię do góry.



Unikaj kontaktu z dyszami pary, nie kieruj rąk ani innych części ciała w stronę końcówek dyszy pary.

Przestrzegaj następujących prostych zasad, aby optymalnie spienić mleko:

- Podgrzewaj tylko ilość mleka, którą zamierzasz użyć; po podgrzaniu musi zostać ono całkowicie wylane z dzbanka i nie może być ponownie podgrzewane;
- Spieniaj mleko, które ma temperaturę około 4°C.



Aby utrzymać końcówki dyszy pary w idealnym stanie, zaleca się przeprowadzenie krótkiego dozowania na sucho po każdym użyciu. Końcówki należy utrzymywać w czystości przez cały czas za pomocą szmatki zwilżonej w letniej wodzie.

Operację odprowadzania kondensatu należy wykonać przez co najmniej 2 sekundy przed użyciem dyszy pary.

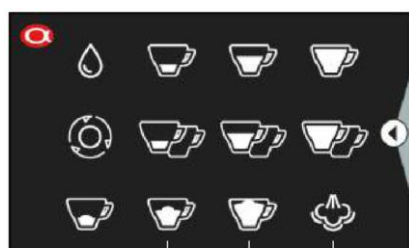
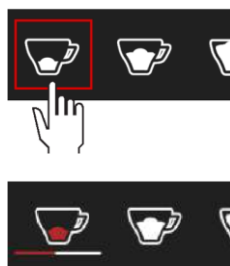
Pozostaw dyszę pary zanurzoną w mleku tylko na wymagany czas ogrzewania. Nie otwieraj zaworu pary, jeżeli dysza pary zanurzona jest w mleku w chwili, gdy urządzenie jest wyłączone.



MILK	MLEKO
------	-------

7.9 Dozowanie z automatycznym spieniaczem

- Zanurz końcówki automatycznego spieniacza w mleku;
- sur l'écran, sélectionner la touche désirée, par exemple  et patienter jusqu'à ce que la vapeur s'échappe;
- poczekaj na zakończenie dostawy;
- Naciśnij ponownie ten sam przycisk , aby zatrzymać nalewanie z wyprzedzeniem,



Medium autosteamer dose
Continuous frothing

Short autosteamer dose
Long autosteamer dose

Short autosteamer dose	Mała dawka z automatycznego spieniacza;
Medium autosteamer dose	Średnia dawka z automatycznego spieniacza;
Long autosteamer dose	Duża dawka z automatycznego spieniacza;
Continuous frothing	Ciągłe spienianie

- Podgrzewaj tylko taką ilość mleka, którą zamierzasz użyć; po podgrzaniu musi zostać ono całkowicie wylane z dzbanka i nie może być podgrzewane ponownie;
- Automatyczny spieniacz gwarantuje zgodność co do $\pm 3^{\circ}\text{C}$ pomiędzy ustawioną a rzeczywistą temperaturą mleka, wyłącznie w przypadku początkowej temperatury mleka wynoszącej 4°C ;
- Nie napełniaj więcej niż połowy dzbanka płynem, aby zapobiec wylaniu się spienionego mleka, ponieważ para przestaje być dozowana po osiągnięciu ustawionej temperatury mleka;
- Użyj pojemnika o wielkości odpowiedniej do ilości mleka, które ma być spieniane (zaleca się około 200 ml), o kształcie cylindrycznym, nie stożkowym (patrz rysunek).



Przed użyciem spieniacza do mleka naciśnij jeden z przycisków wyboru automatycznego spieniacza, aby wypuścić kilka krótkich strumieni powietrza, aż cała woda kondensacyjna zostanie uwolniona. Naciśnij ten sam przycisk ponownie, aby zatrzymać dozowanie.



Końcówki należy utrzymywać w czystości przez cały czas za pomocą szmatki zwilżonej w letniej wodzie. Mleko można przechowywać w lodówce przez maksymalnie 3-4 dni.

Pozostaw dyszę pary zanurzoną w mleku tylko na wymagany czas ogrzewania.

Aby zmienić temperaturę automatycznego spieniacza lub dostosować sposób spieniania mleka, należy wezwać wykwalifikowanego serwisanta.

7.10 Dozowanie gorącej wody

- Umieść dzbanek pod dyszą gorącej wody;
- Wybierz przycisk  na wyświetlaczu i zaczekaj na gorącą wodę, która ma być dostarczona;



- Naciśnij ponownie przycisk , aby zatrzymać wydawanie gorącej wody z wyprzedzeniem.



Unikaj kontaktu z dyszą gorącej wody, nie kieruj rąk ani innych części ciała w stronę końcówek dyszy gorącej wody.

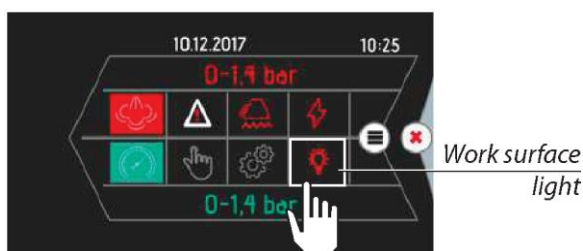




Urządzenie jest zaprogramowane domyślnie. Postępuj zgodnie z pkt. 7.14.2 na str. 67, jeśli chcesz zmodyfikować dawki.

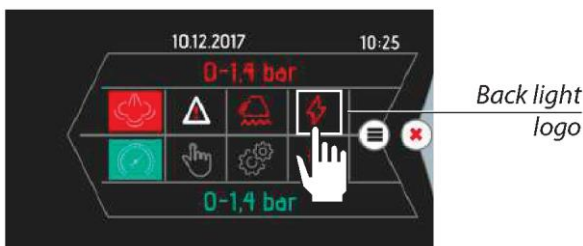
7.11 Oświetlenie

Naciśnij przycisk , aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie powierzchni roboczej,



Work surface light	Oświetlenie powierzchni roboczej
--------------------	----------------------------------

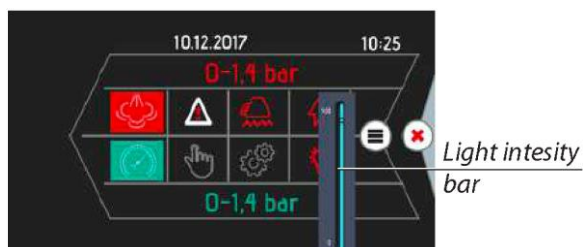
Naciśnij przycisk , aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie panelu bocznego,



Back light logo	Logo z podświetleniem
-----------------	-----------------------



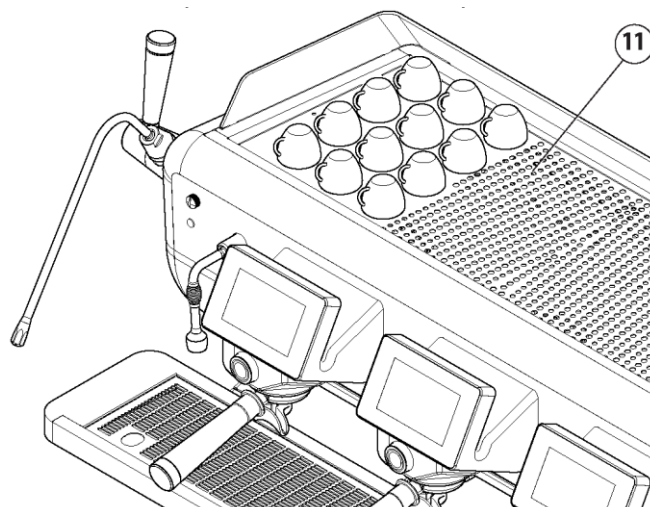
Kalibracja natężenia światła (na powierzchni roboczej lub na bokach) jest aktywowana przez przytrzymanie wciśniętych przycisków.



Light intensity bar	Pasek intensywności światła
---------------------	-----------------------------

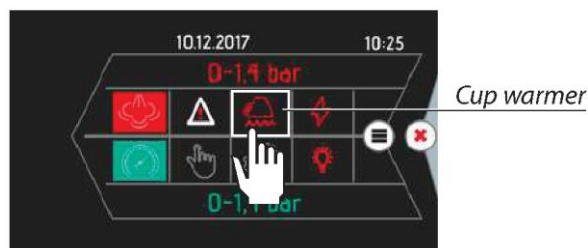
7.12 Podgrzewacz filiżanek

Umieść filiżanki do podgrzania na półce (11).



Naciśnij przycisk , aby włączyć podgrzewacz filiżanek.

Podgrzewacz filiżanek jest włączony, gdy przycisk zmienia kolor na czerwony.



Cup warmer	Podgrzewacz filiżanek
------------	-----------------------

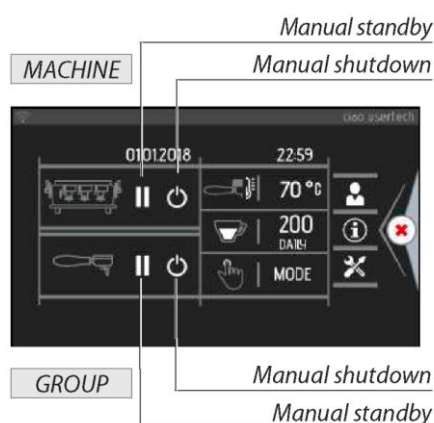
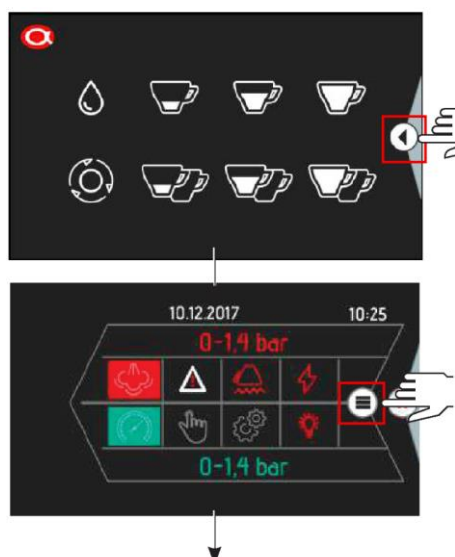


W sprawie zmiany temperatury podgrzewacza filiżanek, patrz pkt. „7.14.4 Konfiguracja PARAMETRÓW SERWISOWYCH” na str. 69.

7.13 Zarządzanie oszczędzaniem energii

Wykonaj następujące czynności, aby wyłączyć urządzenie lub włączyć tryb oszczędzania energii:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz żądaną funkcję.



MACHINE	URZĄDZENIE
Manual standby	Ręczny tryb gotowości
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
GROUP	ZESPÓŁ
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
Manual standby	Ręczny tryb gotowości

Jeśli urządzenie jest wyłączone lub w trybie „Oszczędzanie energii”, po prostu dotknij wyświetlacza, aby wznowić pracę. Urządzenie powróci do pełnej pracy po około 1 minucie.

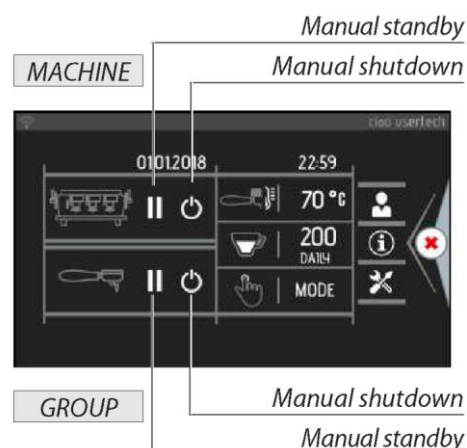


W każdym przypadku system będzie kontynuował skonfigurowane ustawienia oszczędzania energii.

Dostępne są następujące trzy systemy „oszczędzania energii”:

MANUALNY

Funkcje oszczędzania energii można włączyć ręcznie, wybierając ikonę urządzenia lub zespołu, jak pokazano na rysunku.



MACHINE	URZĄDZENIE
Manual standby	Ręczny tryb gotowości
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
GROUP	ZESPÓŁ
Manual shutdown	Wyłączanie ręczne
Manual standby	Ręczny tryb gotowości

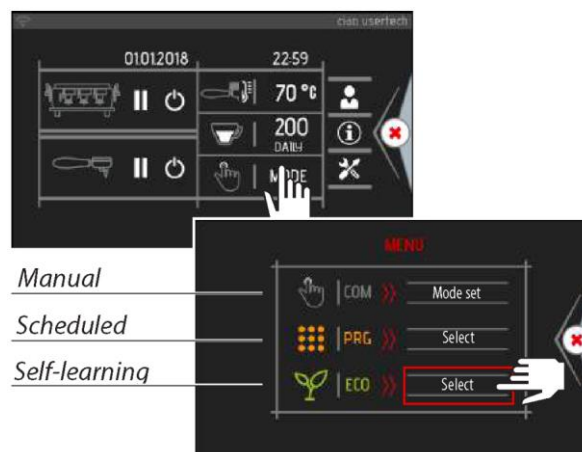
ZAPROGRAMOWANY

Funkcje oszczędzania energii są włączone zgodnie z programowaniem. Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby zmodyfikować programowanie.

TRYB SAMOUCZENIA

Funkcje oszczędzania energii są włączone również w trybie samouczenia. System automatycznego zarządza oszczędzaniem energii, obniżając temperaturę na podstawie cykli wykonanych w poprzednich dniach i tygodniach.

Aby włączyć system „Oszczędzanie energii”, naciśnij przycisk **MODE** i wybierz żądany tryb:



Manual	Ręczne
Scheduled	Planowane
Self-learning	Tryb samouczenia



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby zaprogramował system oszczędzania energii.

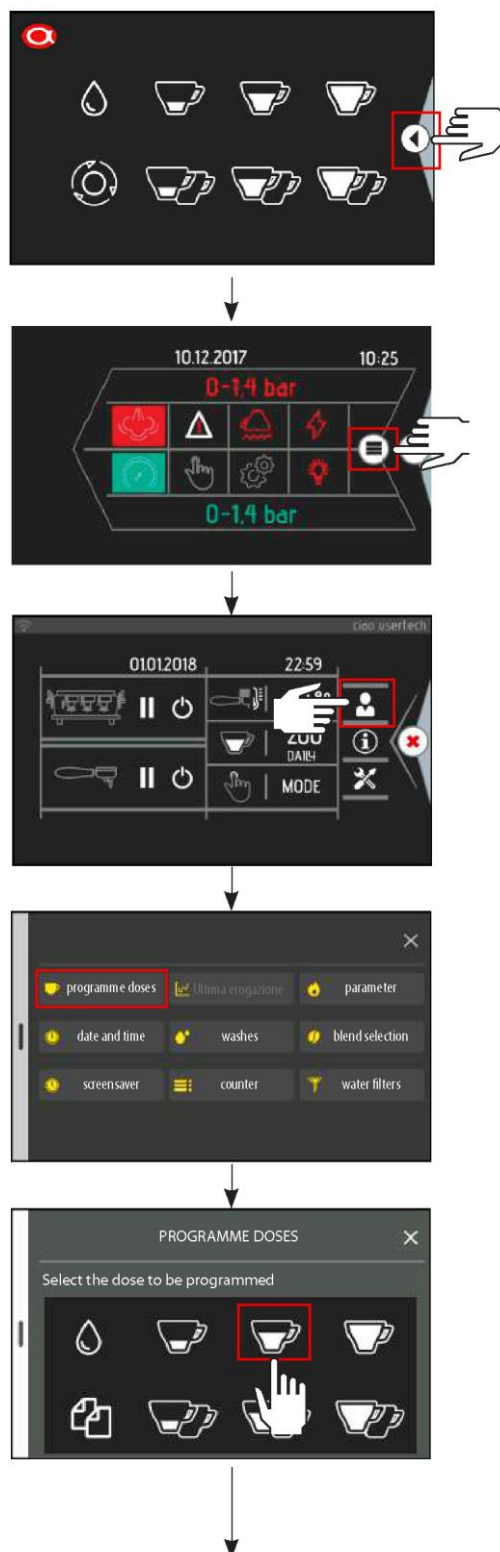
7.14 Programowanie parametrów urządzenia

7.14.1 Programowanie DAWKI KAWY

Aby zaprogramować dawki kawy, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk programu dawki  Programme doses;
- Wybierz przycisk żądanej dawki (np. „1 kawa espresso” );

W zależności od modelu urządzenia wykonaj następujące czynności.



PROGRAMOWANIE STANDARDOWEGO MODELU

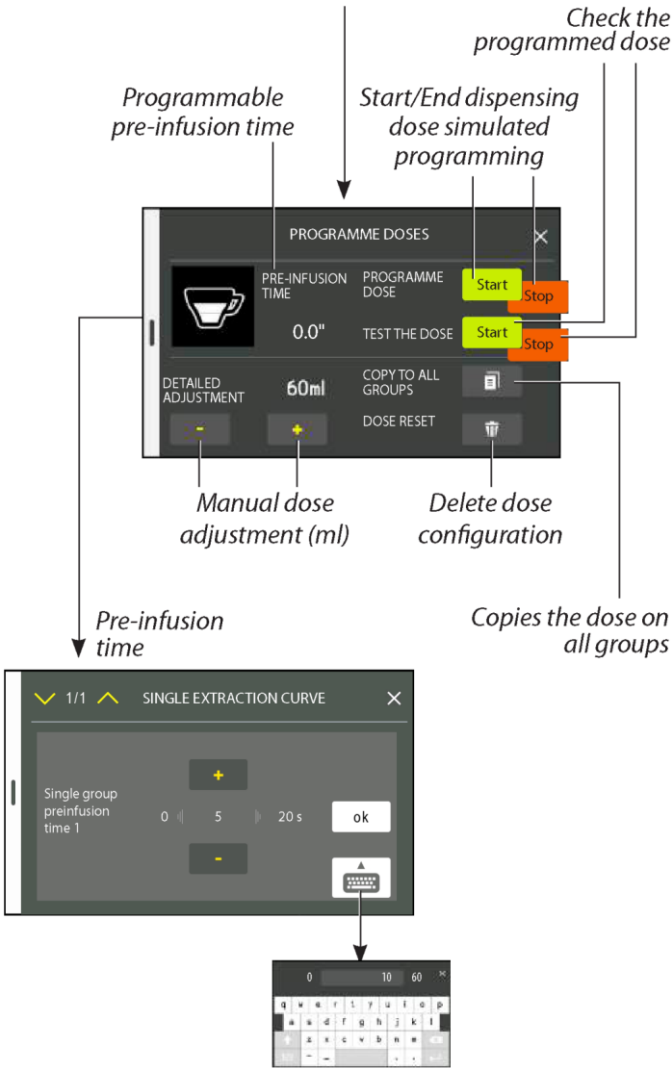
- Naciśnij przycisk **Start**, aby rozpocząć dozowanie;
- Aby potwierdzić i zatrzymać dawkę, naciśnij przycisk **Stop**;
- Powtórz tę operację dla pozostałych przycisków dawki;
- Aby sprawdzić dawkę, naciśnij przycisk „Sprawdź dawkę” **Start**.
- Możesz skopiować ustawienia dawki do innych zespołów, naciskając przycisk ;
- Aby usunąć ustawienia dawki, naciśnij przycisk ;
- Dawkę można regulować ręcznie za pomocą przycisków  i .
- można również zmienić czas wstępnego naparu kawy, naciskając ikonę  **PRE-INFUSION TIME**: Za pomocą przycisków  i  (lub klawiatury numerycznej ) zmodyfikuj wybrany parametr i potwierdź go przyciskiem **ok**.



Nie należy wyjmować uchwytu filtra z zespołu dozującego podczas wydawania kawy.



Każda dawka musi być zaprogramowana z mieleniem kawy, a nie z zastosowaniem wcześniej używanej zmielonej kawy.



Programmable pre-infusion time	Programowalny czas przed wstępnym naparem
Check the programmed dose	Sprawdź zaprogramowaną dawkę
Start/End dispensing dose simulated programming	Rozpoczęcie/zakończenie dozowania dawki symulowanego programowania
Manual dose adjustment (ml)	Ręczna regulacja dawki (ml)
Delete dose configuration	Usuń konfigurację dawki
Pre-infusion time	Czas przed wstępnym naparem
Copies the dose on all groups	Kopiuje dawkę we wszystkich zespołach

PROGRAMOWANIE MODELU FRC

Wybierz żądany tryb programowania: STANDARDOWY lub Z DŹWIGNIĄ.

Programowanie dawek standardowych

- naciśnij przycisk „STANDARD DOSES PROGRAMMING”, pojawi się ekran z wykresem programowania i jego parametrami:

1. Czas przed wstępnym naparem (dziesiątne części sekundy)
2. Typ przed wstępnym naparem
3. Poziom dostawy 1
4. Rozpocznij fazę 2 dostawy (mililitry)
5. Poziom dostawy 2
6. Całkowita dawka (mililitry)

- Naciśnij przycisk, aby zmienić dane i zmień wybrany parametr na żądaną wartość, aby dostosować dostawę.

- Po zakończeniu instalacji można nacisnąć przycisk „check dose” [sprawdź dawkę]. Naciśnij przycisk (), aby zakończyć ją wcześniej.

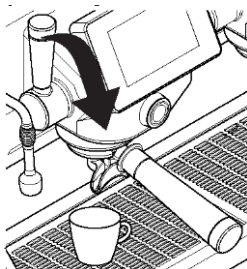
- Zapisz lub anuluj uzyskaną krzywą ekstrakcji, a następnie przełącz się na następny schemat dawkowania.



Programowanie za pomocą dźwigni

- Naciśnij przycisk „PROGRAMMING WITH LEVER” [PROGRAMOWANIE Z DŹWIGNIĄ], na ekranie pojawi się wykres programowania;

- Opuść dźwignię, aby rozpocząć dozowanie, a następnie po uzyskaniu żądanej dawki, przestaw dźwignię do pozycji spoczynkowej. Wykres i długość dawki będą aktualizowane w czasie rzeczywistym zgodnie z położeniem dźwigni podczas dozowania.



- Zmień parametr całkowitego czasu dawki (mililitry), naciskając przycisk (A).

- Po zakończeniu instalacji można nacisnąć przycisk „check



dose” [sprawdź dawkę]. Naciśnij przycisk (A), aby zakończyć ją wcześniej.

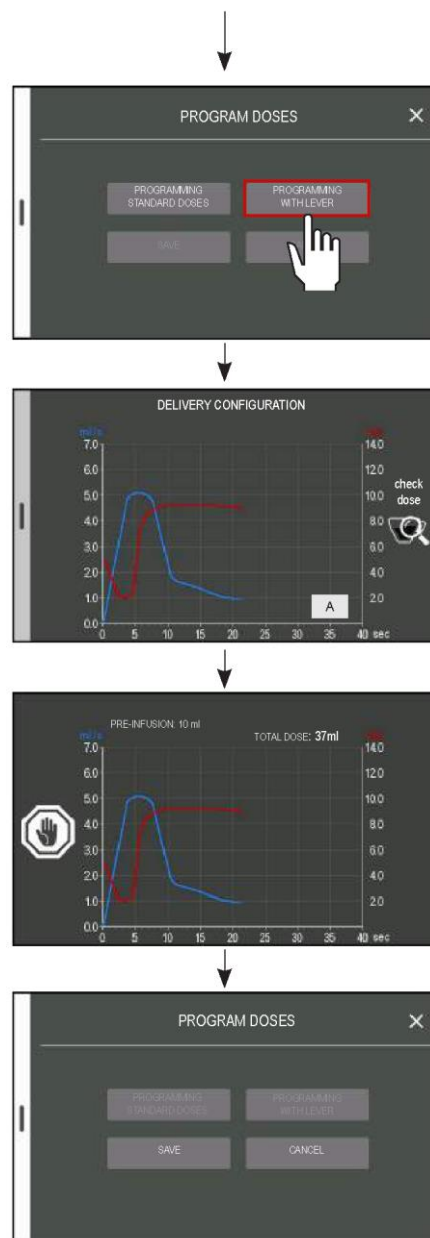
- Zapisz lub anuluj uzyskaną krzywą ekstrakcji, a następnie przełącz się na następny schemat dawkowania.



Nie wyjmuj uchwytu filtra z zespołu dozującego podczas wydawania kawy.



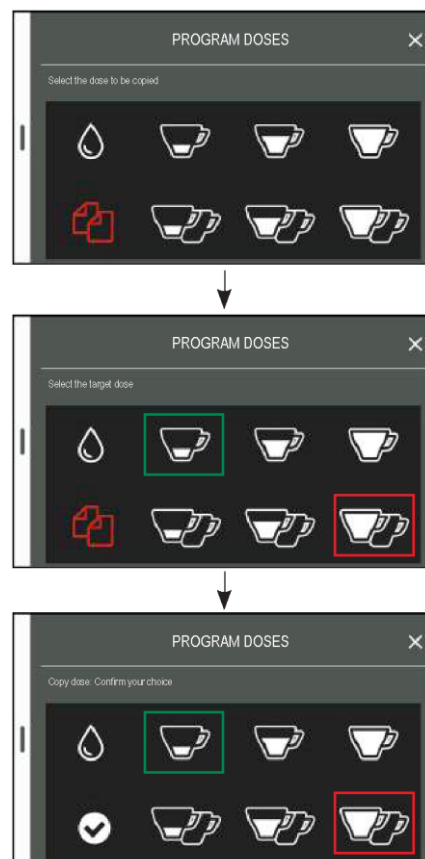
Każda dawka musi być zaprogramowana z mieleniem kawy, a nie z zastosowaniem wcześniej używanej zmielonej kawy.



SKOPIUJ JEDNĄ DAWKĘ DO DRUGIEJ

Wykonaj następujące czynności, aby skopiować zaprogramowaną dawkę do innej:

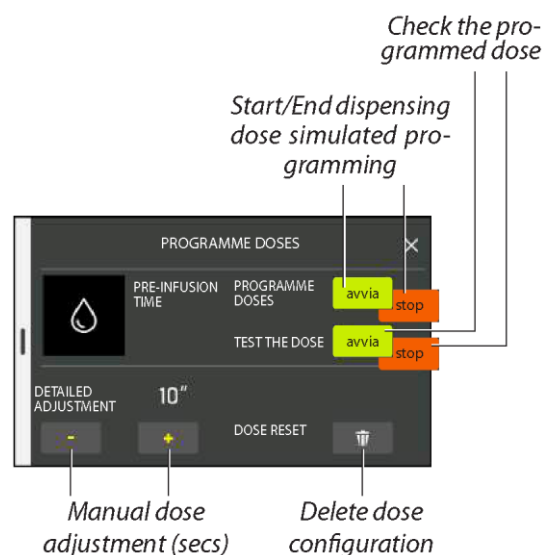
- Na ekranie wyboru dawki naciśnij przycisk Kopiuj ;
- Wybierz dawkę źródłową, która zostanie podświetlona na zielono;
- Wybierz docelową dawkę, która zostanie podświetlona na czerwono;
- Potwierdź, naciskając przycisk .



7.14.2 Programowanie wody

Wykonaj następujące czynności, aby zaprogramować dawkę gorącej wody.

- Wybierz przycisk .
- Naciśnij przycisk menu .
- Wybierz przycisk konfiguracji .
- Naciśnij przycisk programu dozowania  Programme doses;
- Wybierz przycisk dawki „Gorąca woda” .
- Naciśnij przycisk **Start**, aby rozpocząć dozowanie;
- Naciśnij przycisk **Stop**, aby potwierdzić i zatrzymać dawkę;
- Naciśnij przycisk „test the dose” [Sprawdź dawkę] **Start**, aby sprawdzić dawkę;
- Naciśnij przycisk , aby usunąć ustawienia dawki;
- Dawkę można regulować ręcznie za pomocą przycisków  i .



Check the programmed dose	Sprawdź zaprogramowaną dawkę
Start/End dispensing dose simulated programming	Rozpoczęcie/zakończenie dozowania dawki symulowanego programowania
Manual dose adjustment (secs)	Ręczna regulacja dawki (sek.)
Delete dose configuration	Usuń konfigurację dawki

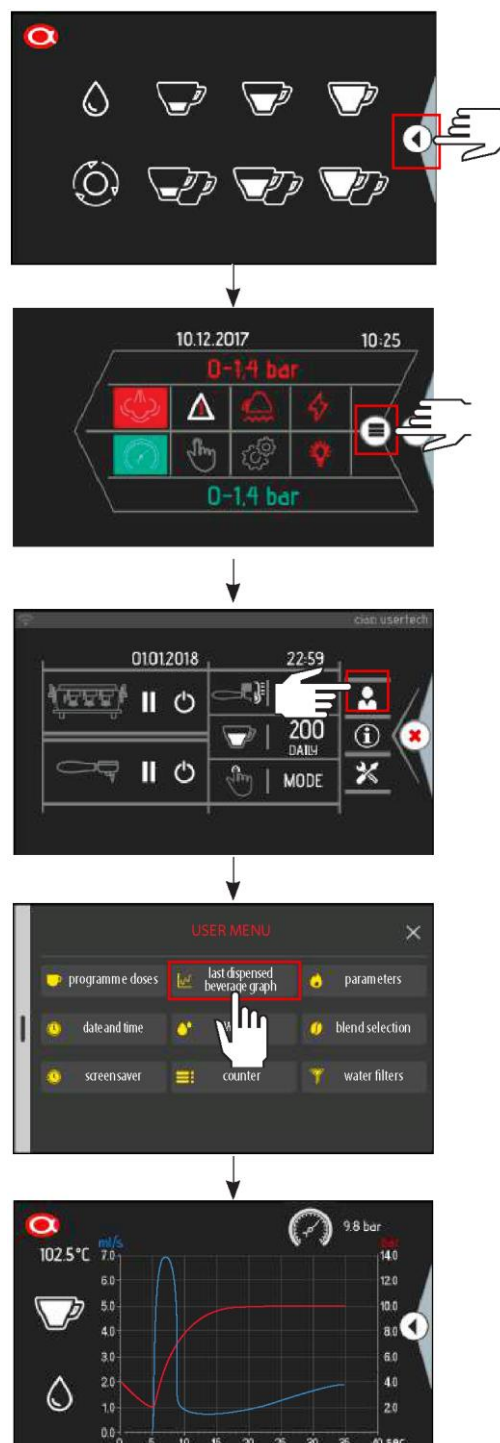
7.14.3 Wydrukuj wykres ostatniego wydanego napoju

Wykonaj następujące czynności, aby wyświetlić dane ostatniego wydanego napoju na wykresie:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji użytkownika ;
- Naciśnij przycisk  last dispensed beverage graph;



Aby można było wyświetlić wykres ostatniej dostawy, konieczne jest zaprogramowanie tej funkcji przez wykwalifikowanego serwisanta.



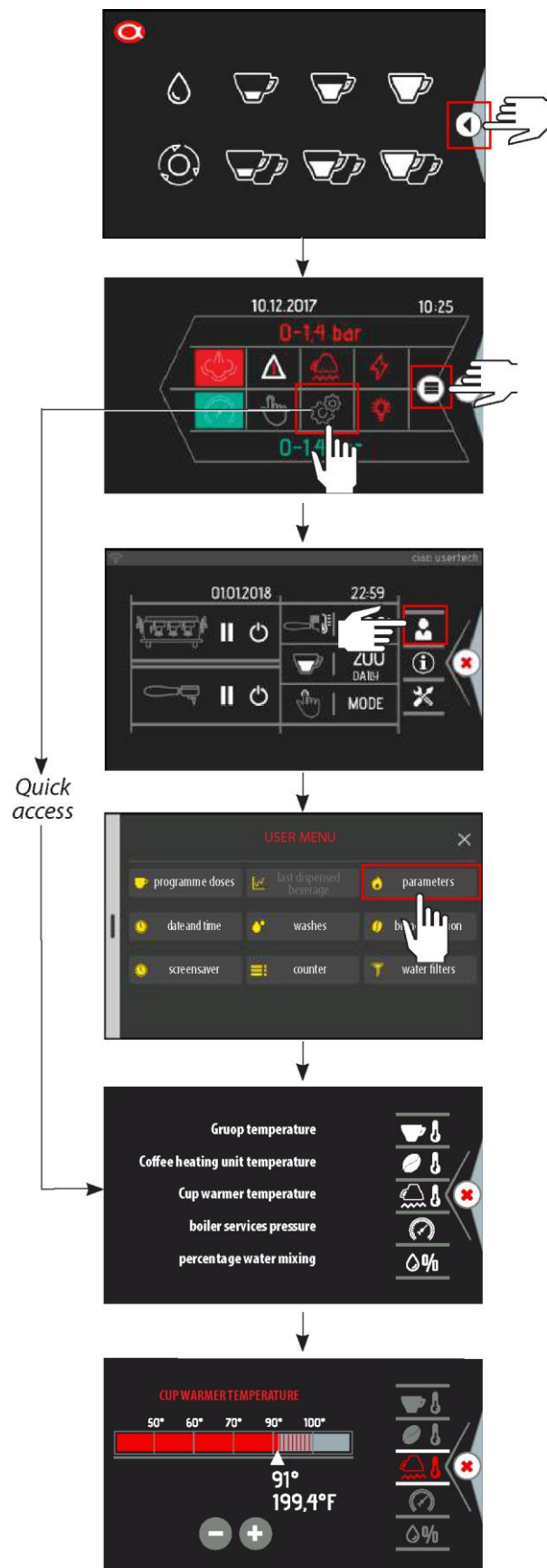
7.14.4 KONFIGURACJA PARAMETRÓW SERWISOWYCH

Wykonaj następujące czynności, aby dostosować parametry niektórych usług komputera:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  parameters;
- Wybierz przycisk modyfikowanego parametru;
- Naciśnij przyciski  i , aby zmienić żadaną wartość.

Regulowane parametry to:

- Temperatura zespołu dozowania
- Temperatura urządzenia grzewczego
- Temperatura podgrzewacza filiżanek
- Ciśnienie kotła
- Procent mieszania wody



Quick
access

Quick access

Szybki dostęp

7.14.5 Konfiguracja DATY i GODZINY

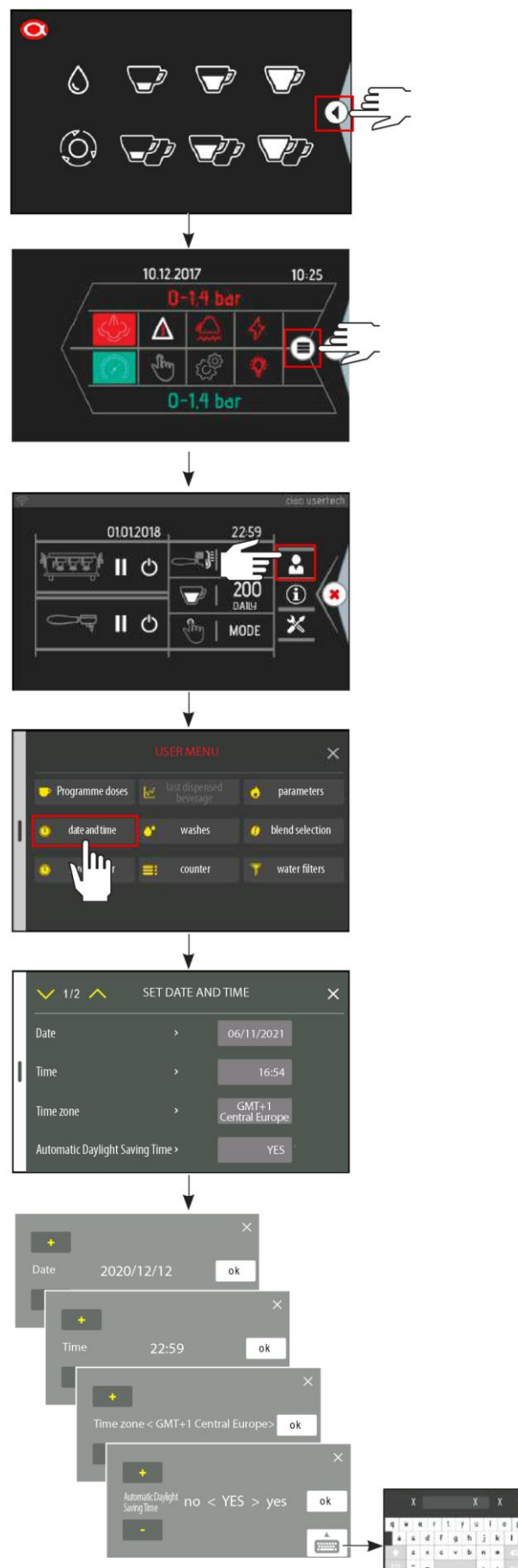
Wykonaj następujące czynności, aby ustawić na urządzeniu datę i godzinę:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  date and time ;
- Wybierz przycisk informacji, które chcesz zmodyfikować;
- Naciśnij przyciski  i , aby zmodyfikować wybrany parametr i potwierdzić przyciskiem .

Regulowane parametry to:

- Data
- Godzina
- Strefa czasowa
- Automatyczne ustawianie czasu letniego.

Wybierz przycisk , aby włączyć klawiaturę, w której możesz bezpośrednio wprowadzić żadaną wartość. Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wartość.



7.14.6 WYBÓR MIESZANKI KAWY

Wykonaj następujące czynności, aby ustawić urządzenie zgodnie z typem użytej mieszanki kawy:

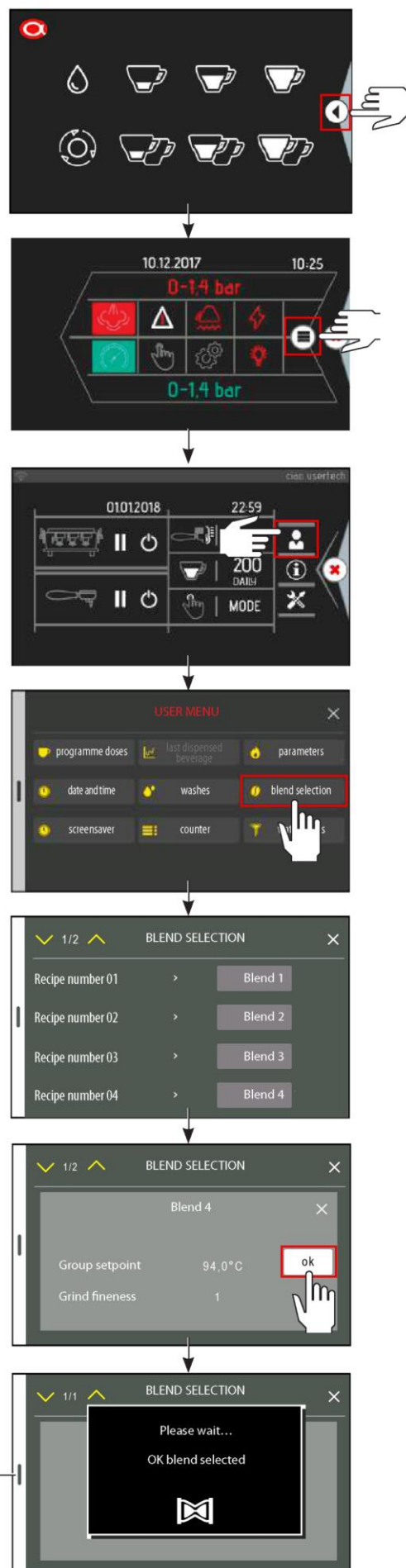
- Wybierz pasek po prawej stronie wyświetlacza;
- Wybierz przycisk ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  blend selection;
- Wybierz przycisk żądanej mieszanki, np.  Blend 4;
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór;
- Odczekaj chwilę, aż urządzenie będzie gotowe do zaparzenia nowej mieszanki;
- Różne zespoły dozujące można zaprogramować dla różnych mieszanek. W takim przypadku na wyświetlaczu pojawi się typ mieszanki.



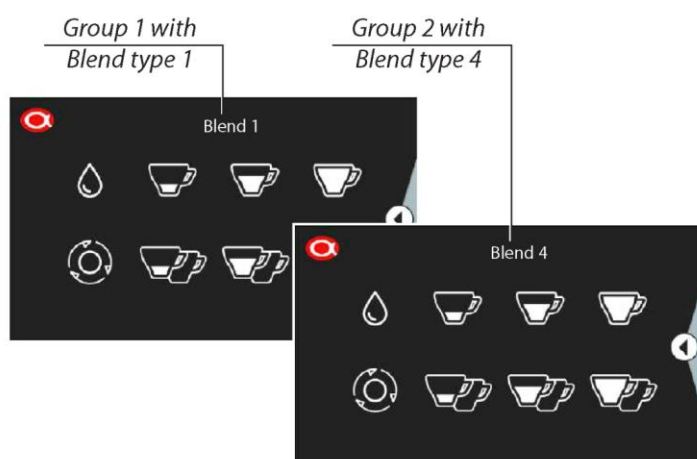
Mieszanki kawy można wybrać tylko wtedy, gdy zostały już ustawione w systemie urządzenia.

Skontaktuj się z działem wsparcia technicznego, jeśli chcesz wprowadzić nowe mieszanki.

Parametry ekstrakcji mieszanki zostały zaprogramowane przez instalatora.



Group 1 with Blend type 1	Zespół 1 z mieszanką typu 1
Group 2 with Blend type 4	Zespół 2 z mieszanką typu 4



7.14.7 Konfiguracja WYGASZACZA EKRANU

Wykonaj następujące czynności, aby ustawić wygaszacza ekranu:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  Screensaver;
- Wybierz przycisk , aby ustawić, czas w jakim po ostatniej operacji urządzenia należy aktywować wygaszacza ekranu,
- Naciśnij przyciski  i , aby zmienić czas aktywacji wygaszacza ekranu i potwierdź to przyciskiem . Wartość można wprowadzić bezpośrednio, wybierając przycisk  i używając klawiatury;
- Wybierz przycisk , aby ustawić jasność wygaszacza ekranu;
- Za pomocą przycisków  i  ustaw jasność wyświetlacza i potwierdź przyciskiem .



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby wstawić nowe wygaszacze ekranu.



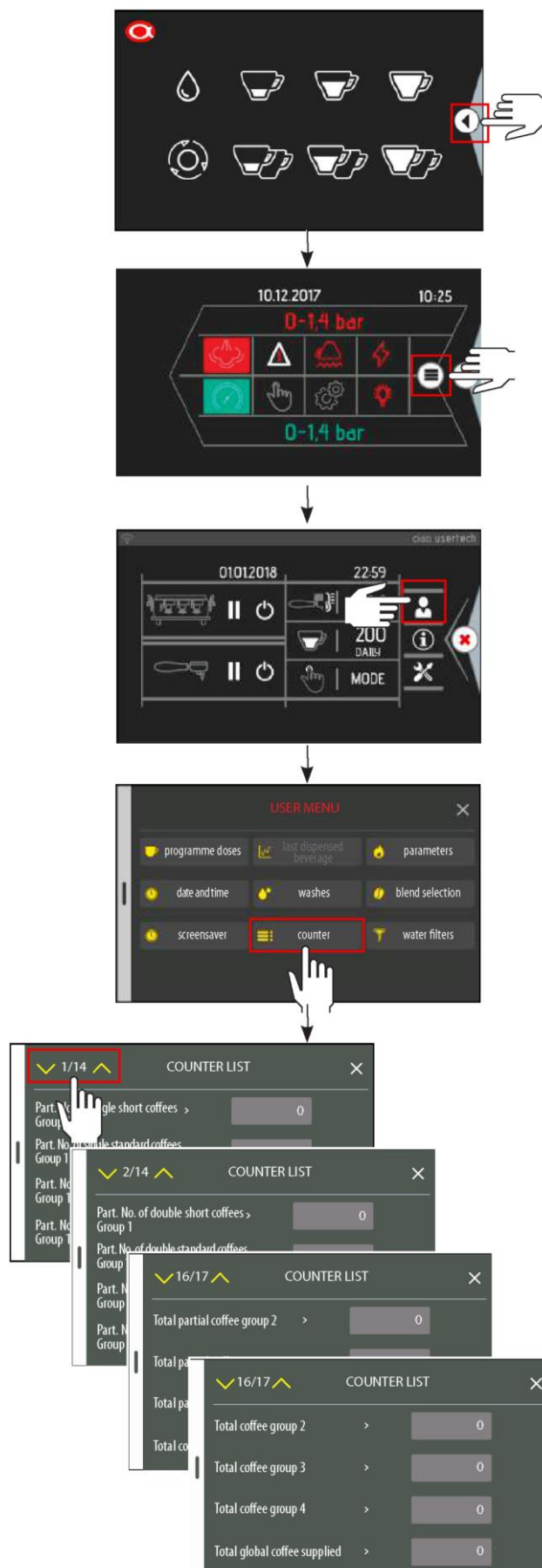
7.14.8 LISTA LICZNIKÓW NAPOJÓW

Wykonaj następujące czynności, aby wyświetlić napoje wydawane przez urządzenie:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  Counter ;
- Użyj przycisków  2/14 , aby przewijać różne strony i przeglądać liczniki.



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem w celu zresetowania listy liczników.



7.14.9 Wyświetlanie licznika litrów wody

Wykonaj następujące czynności, aby wyświetlić zużycie wody przez urządzenie i próg regeneracji zmiękczacza wody:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  Water filters;
- Gdy zużycie wody przekroczy ustawioną wartość, system wyświetli ostrzeżenie o automatycznej regeneracji zmiękczacza wody;
- Jeśli wartość progowa jest ustawiona na zero, ostrzeżenie o regeneracji nie będzie wyświetlane.



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem w celu zresetowania listy liczników.

7.15 Porady, jak uzyskać filiżankę dobrej kawy

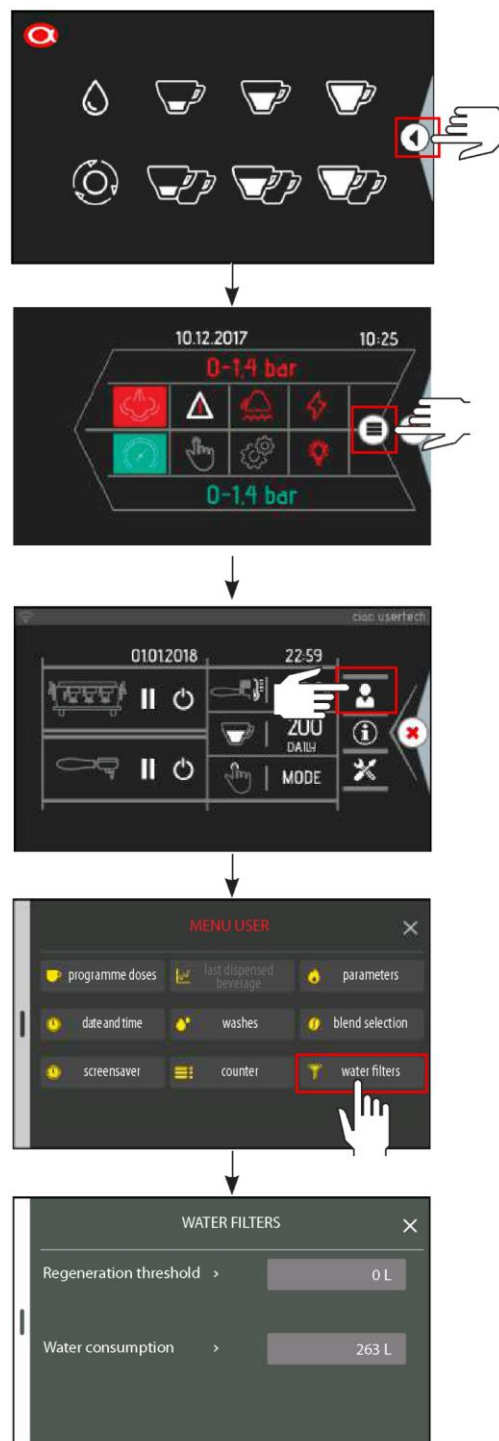
Codziennie myj filtry i uchwyty filtrów, jak wskazano w ust. 8.7.2 na str. 78. Niewykonanie tej operacji czyszczenia negatywnie wpłynie na jakość wydawanej kawy.

Aby uzyskać wysokiej jakości kawę na dużą skalę, twardość używanej wody nie powinna być większa niż 6-7 °f (w stopniach). Jeśli twardość wody przekroczy te wartości, zaleca się użycie filtra wody lub zmiękczacza. Unikaj używania zmiękczacza wody, jeśli twardość wody jest mniejsza niż 4°f.

Jeśli smak chloru w wodzie jest szczególnie silny, należy zainstalować specjalny filtr.

Nie przechowuj dużych ilości ziaren kawy. Jeśli zmieniasz rodzaj kawy, wskazany będzie kontakt z wykwalifikowanym serwisantem producenta w celu dostosowania temperatury wody i młynka do kawy.

Przeprowadź kilka prób na sucho, jeżeli urządzenie nie było używane przez pewien czas (2-3 godziny). Upewnij się, że urządzenie jest stale czyszczone i przeprowadzana jest jego okresowa konserwacja.



8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

8.1 Środki ostrożności



Uważnie zapoznaj się z instrukcjami zawartymi w rozdziale „I. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” na str. 43.

8.2 Okresowa konserwacja

Oprócz wykonywania następujących czynności konserwacyjnych z określoną częstotliwością, należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi przeprowadzenie ogólnej kontroli urządzenia za każdym razem, gdy pojawi się monit na wyświetlaczu, zgodnie z ust. 8.3 na str. 76.

Komponent	Rodzaj operacji	Co tydzień	Co miesiąc	Kwartalnie
WYŚWIETLACZ	Utrzymuj ciśnienie jednostki grzewczej pomiędzy 0,08 a 0,14 MPa (0,8 i 1,4 bara).	X		
WYŚWIETLACZ	Okresowo sprawdzaj ciśnienie wody podczas dostarczania kawy; sprawdzaj ciśnienie wskazane na manometrze, które musi zawierać się między 0,8 a 0,9 MPa (8 e 9 bara).		X	
FILTRY I UCHWYTY FILTRÓW	Sprawdź stan filtrów. Sprawdź, czy krawędzie filtrów nie są uszkodzone i sprawdź, czy w filiżance kawy osiadają fusy z kawy oraz wymień filtry i/lub uchwyty filtrów, zgodnie z wymaganiami.		X	
MŁYNEK I DOZOWNIK	Sprawdź dawkę mielonej kawy (od 6 do 7 gramów na jeden raz); sprawdź stopień mielenia. Młynki muszą zawsze mieć ostre krawędzie tnące. Zbyt duża ilość proszku w fusach wskazuje, że kawa ulega pogorszeniu. Zalecamy kontakt z wykwalifikowanym serwisantem w celu wymiany młynków płaskich po każdej ilości kawy wynoszącej 400/500 kg. lub po każdych 800/900 kg w przypadku młynków stożkowych. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w ust. 8.4 na stronie 76, jeśli włączone jest automatyczne ostrzeżenie o zużyciu młynka,		X	
ZMIĘKCCZACZ WODY Z FILTREM WODNYM	Wymieniaj wkład filtra wody lub regeneruj zmiękcacz wody z częstotliwością wskazaną przez producenta lub za każdym razem, gdy pojawi się ostrzeżenie o automatycznej regeneracji (patrz ust. 8.5 na str. 76).		X	
ELEMENT GRZEJNY	Zalecamy wezwanie pomocy technicznej przynajmniej raz na trzy miesiące w celu wymiany wody w urządzeniu grzewczym.			X



Problemy z komponentami zaznaczone na szaro wymagają wyłączenia urządzenia i wezwania wykwalifikowanego serwisanta.

8.3 Zaplanowana konserwacja

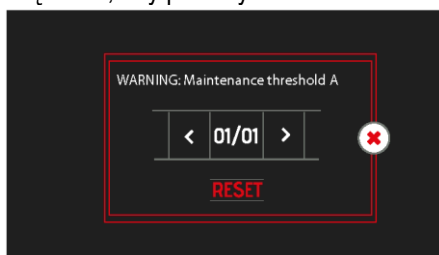
Jeśli ta opcja jest włączona, wyświetla się komunikat informujący użytkownika o konieczności przeprowadzenia zaplanowanej konserwacji.

Pierwsze żądanie pomocy pojawia się, gdy ilość kawy, herbaty, cykli napełniania urządzenia grzewczego lub ilość dni, które upłynęły od chwili instalacji urządzenia, jest bliska zaprogramowanej wartości progowej.

Po osiągnięciu zaprogramowanej wartości progowej na wyświetlaczu pojawia się okno z wiadomościami:



Naciśnij ikonę , aby przeczytać wiadomość:



Ten komunikat będzie wyświetlany do momentu wykonania konserwacji.

Jeśli ta opcja jest włączona, wyświetlacz może wyświetlać różne zaplanowane progi konserwacji.

Osiągnięty/przekroczony próg nie uniemożliwia działania urządzenia.

Komunikaty na wyświetlaczu mogą zostać zresetowane w dowolnym momencie (także przed wyzwoleniem ostrzeżenia) i może to zostać wykonane przez serwisanta.

Gdy urządzenie pracuje, system zwiększa zarówno licznik cykli, jak i czas od instalacji licznika.



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby zaprogramować tę funkcję.

8.4 Automatyczna kontrola zużycia młynka

Funkcja ta, jeśli jest włączona, wyświetla komunikat ostrzegający użytkownika, że konieczne jest usunięcie fusów z dozownika-młynka.



Ostrzeżenie pojawia się, gdy ilość użytej kawy (kg) osiągnie zaprogramowany limit.

Komunikat pozostanie na wyświetlaczu w fazie gotowości do wyboru lub fazy gotowości do programowania.

Ostrzeżenie o osiągniętych/przekroczonych progach nie uniemożliwia działania urządzenia.

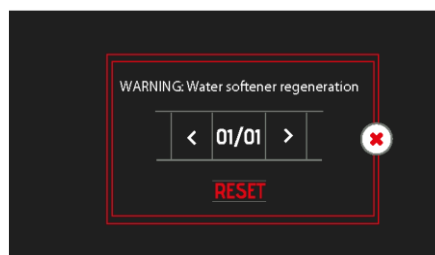
Licznik może zostać zresetowany w dowolnym momencie (także przed wyzwoleniem ostrzeżenia) i może to zostać wykonane przez serwisanta.



System działa tylko wtedy, gdy urządzenie jest sparowane z pojedynczym młynkiem. Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby zaprogramować tę funkcję.

8.5 Regeneracja zmiękczacza wody

Urządzenie zlicza ilość zużytej wody (patrz ust. 7.14.9 na str. 74) i jeśli jest włączone, wskazuje na wyświetlaczu potrzebę regeneracji zmiękczacza po przekroczeniu zaprogramowanej ilości.



Ostrzeżenie o osiągniętych/przekroczonych progach nie uniemożliwia działania urządzenia.

Licznik może zostać zresetowany w dowolnym momencie (także przed wyzwoleniem ostrzeżenia) i może to zostać wykonane przez serwisanta.



Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby zaprogramować tę funkcję. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, aby zregenerować zmiękczacza wody.

8.6 Usterki i usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Działanie
BRAK ZASILANIA URZĄDZENIA	Urządzenie jest wyłączone.	Włącz urządzenie.
BRAK WODY W URZĄDZENIU GRZEWCZYM	Zawór wody jest zamknięty.	Otwórz zawór wody.
ZBYT DUŻO WODY W URZĄDZENIU GRZEWCZYM	Usterka instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
DYSZE PAROWE NIE UWALNIAJĄ PARY	- Rozpylacz dyszy jest zatkany. - Urządzenie jest wyłączone.	- Wyczyść rozpylacz dyszy pary. - Włącz urządzenie.
DYSZE PAROWE UWALNIAJĄ WODĘ LUB PARĘ WODNĄ ZMIESZANĄ Z WODĄ	Usterka instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
NIE SĄ WYDAWANE ŻADNE NAPOJE	- Zawór wody jest wyłączony. - Kawa została zbyt drobno zmielona.	- Otwórz zawór wody. - Dostosuj sposób mielenie kawy.
WODA WYCIEKA Z URZĄDZENIA	- Tacka nie opróżnia się. - Rura spustowa jest uszkodzona, odłączona lub przepływ wody jest zablokowany.	- Sprawdź odpływ ścieków. - Sprawdź i przywróć połączenie rury spustowej z tacką.
KAWA JEST ZA GORĄCĄ LUB ZA ZIMNĄ	Usterka instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
KAWA JEST WYDAWANA ZBYT SZYBKO	Kawa została zmielona zbyt grubo.	Dostosuj sposób mielenie kawy.
KAWA JEST WYDAWANA ZBYT WOLNO	Kawa została zbyt drobno zmielona.	Dostosuj sposób mielenie kawy.
FUSY KAWY SĄ MOKRE	- Zespół dozujący jest brudny. - Zespół dozujący jest zbyt zimny. - Kawa została zbyt drobno zmielona. - Kawa jest przeterminowana.	- Umyj zespół z filtrem. - Poczekaj, aż zespół całkowicie się rozgrzeje. - Dostosuj sposób mielenie kawy. - Wymień kawę na kawę świeżą.
WYŚWIETLACZ WSKAZUJE NIEZGODNE CIŚNIENIE	Usterka układu hydraulicznego.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
FUSY Z KAWY ZNALEZIONE W FILIŻANKACH	- Uchwyt filtra jest brudny. - Otwory filtra są zużyte. - Kawa nie została równomiernie zmielona.	- Wyczyść uchwyt filtra. - Wymień filtr. - Dostosuj odpowiednio sposób mielenia.
FILIŻANKA JEST ZABRUDZONA PLAMAMI Z KAWY	- Kawa została zmielona zbyt grubo. - Krawędź filtra jest uszkodzona.	- Dostosuj sposób mielenie kawy. - Wymień filtr.
- KAWA NIE JEST PRAWIDŁOWO WYDAWANA - DAWKĄ KAWY JEST NIEPRAWIDŁOWA	Kawa została zbyt drobno zmielona.	Dostosuj sposób mielenie kawy.
SYSTEM ELEKTRONICZNY ZOSTAŁ WYŁĄCZONY	Usterka instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
WODA WYCIEKA Z POMPY	Usterka pompy.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
SILNIK ZATRZYMUJE SIĘ NAGLE LUB ZABEZPIECZENIE TERMICZNE INTERWENIUJE Z POWODU PRZECIĄŻENIA	Usterka pompy.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
POMPA PRACUJE PONIŻEJ NOMINALNEGO NATĘŻENIA PRZEPŁYWU	Usterka pompy.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.
POMPA DZIAŁA ZBYT GŁOŚNO	Usterka pompy.	Wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do działu wsparcia technicznego.



Problemy zaznaczone na szaro wymagają wyłączenia urządzenia i wezwania wykwalifikowanego serwisanta.

8.7 Czyszczenie

8.7.1 Ogólne instrukcje

Wymagane jest wykonanie kilku prostych czynności czyszczących, aby uzyskać doskonale odkażone i wydajne urządzenie. Niniejsze instrukcje mają zastosowanie, gdy urządzenie jest używane regularnie. Jeśli urządzenie jest używane stale, czyszczenie powinno być wykonywane częściej.



Nie używaj alkalicznych detergentów, rozpuszczalników, alkoholu lub substancji agresywnych. Stosowane produkty/środki czyszczące muszą być odpowiednie do tego celu i nie mogą powodować korozji elementów obwodu wodnego.

Nie używaj ściernych detergentów, które mogą porysować powierzchnię korpusu.

Podczas czyszczenia zawsze używaj czystych i odkażonych szmatek.

Do mycia filtrów, uchwytów filtrów i wszystkich elementów urządzenia używaj środków czyszczących dostarczonych przez producenta lub produktów do czyszczenia profesjonalnych ekspresów do kawy.

Czyszczenie	Codziennie	Co tydzień
Korpus i kratki: Oczyść panele korpusu szmatką zwilżoną w letniej wodzie. Zdejmij tackę ociekową i kratkę uchwytu na napoje i umyj je gorącą wodą.	X	
Filtry i uchwyty filtrów: Myj filtry i uchwyty filtrów codziennie i co tydzień, zgodnie z ust. 8.7.2 na str. 78. Czynności czyszczenia należy wykonywać codziennie, jak wskazano w ust. 8.7.6 na str. 80.	X	X
Dysza pary: Zawsze utrzymuj dyszę w czystości, używając szmatek zwilżonej w letniej wodzie. Sprawdź i wyczyść końcówki dyszy, czyszcząc otwory wylotowe pary za pomocą małej igły. Myj je codziennie i co tydzień, zgodnie z ust. 8.7.7 na str. 80.	X	X
Zespół dozowania: Myj zespół dozujący zgodnie z opisem zawartym w ust. 8.7.3 na str. 78 i 8.7.4 na str. 79. Czynności czyszczenia należy wykonywać codziennie, jak wskazano w ust. 8.7.6 na str. 80.	X	X

Dozownik-młynek oraz zbiornik:

Wyczyść pojemnik i dozownik wewnątrz i na zewnątrz szmatką zwilżoną ciepłą wodą.
Po zakończeniu osusz dokładnie wszystkie części.

X

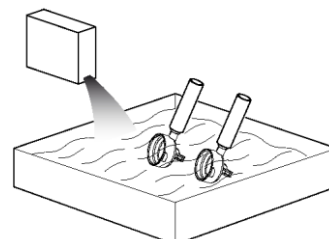
8.7.2 Czyszczenie filtrów i uchwytów filtrów

Codziennie:

- Mocz filtr i uchwyt filtra w gorącej wodzie przez całą noc, aby złoży kawy i tłuszczu mogły się rozpuścić;
- Wypłucz wszystko w zimnej wodzie.

Raz w tygodniu:

- Użyj śrubokręta, aby odłączyć filtr od uchwytu filtra;
- Zamocz filtr i uchwyt filtra w ciepłej wodzie i środka czyszczącym na 10 minut.
- Wypłucz wszystko w zimnej wodzie.



Ostrzeżenie: Zanurz pojemnik uchwytu filtra, unikaj moczenia uchwytu w wodzie.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć w zimnej wodzie w dawkach wskazanych na opakowaniu (patrz instrukcje producenta).

8.7.3 Zaplanowane mycie zespołu dozującego

W razie potrzeby urządzenie może automatycznie żądać codziennego mycia zespołów dozujących.

Postępuj, jak pokazano na wyświetlaczu, aby rozpocząć cykl mycia. Możesz jednak również anulować mycie i wznowić normalne działanie.

8.7.4 Niezaplanowane mycie zespołu dozującego

W razie potrzeby możliwe jest mycie zespołów w dowolnym momencie, postępując w następujący sposób:

- Wybierz przycisk ;
- Naciśnij przycisk menu ;
- Wybierz przycisk konfiguracji ;
- Naciśnij przycisk  washes ;
- Na wyświetlaczu pojawi się data ostatniego cyklu mycia i liczba cykli mycia;
- Aby rozpocząć mycie, naciśnij przycisk ;
- Wprowadź odpowiedni detergent do uchwytu filtra, zamocuj go do zespołu dozującego i naciśnij przycisk ;
- Poczekaj na zakończenie cyklu mycia, następnie wyjmij uchwyt filtra z zespołu dozującego i naciśnij przycisk ;
- Po zakończeniu cyklu płukania wyjmij uchwyt filtra z zespołu dozującego i naciśnij przycisk .



Podczas etapu mycia wszystkie opcje wyboru kawy z tego zespołu są wyłączone.

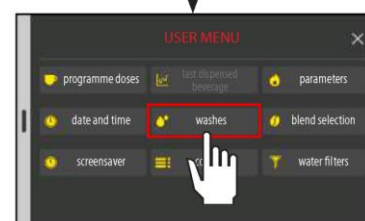
Mycie jest przerywane, jeśli urządzenie jest wyłączone; aby automatycznie wznowić mycie, włącz ponownie urządzenie.



Jeśli zostało zaprogramowane krótkie płukanie zespołu, można je wykonać (około 3 sekund), naciskając przycisk ręczny lub przycisk START/STOP na wyświetlaczu.



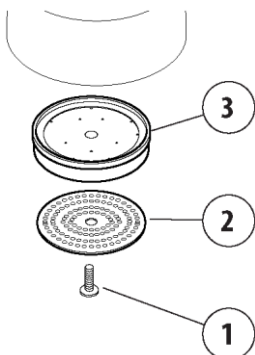
Jeśli zaprogramowano określoną liczbę cykli i liczba ta została przekroczona, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Perform group washing now?” {Wykonać teraz mycie zespołu?}. Kontynuuj mycie postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi na wyświetlaczu.



8.7.5 Czyszczenie sita natrysku i pierścienia zabezpieczającego sito natrysku

Raz w tygodniu wyczyść sito natrysku i pierścień zabezpieczający sito natrysku, stosując następujące kroki:

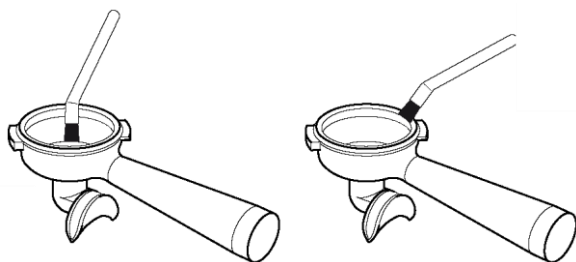
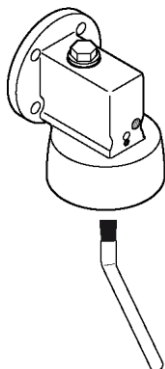
- Poluzuj śrubę za pomocą śrubokręta (1);
- Zdejmij sito natrysku (2) i pierścień zabezpieczający sito natrysku (3);
- Ostrożnie umyj obydwa komponenty gorącą wodą;
- Zmień położenie sita natrysku i pierścienia zabezpieczającego sito natrysku w ich pierwotnym położeniu i zablokuj wszystko na miejscu za pomocą śruby.



8.7.6 Czyszczenie zespołu sit natrysku i uchwytu filtra

Czyszczenie zespołu sit natrysku i uchwytu filtra za pomocą dostarczonej szczoteczki.

Dokładnie oczyścić wnętrze pierścienia sprzęgającego i uchwytu filtra; jak również krawędź i skrzydła uchwytu filtra, aby wyeliminować wszelkie nagromadzone pozostałości kawy.



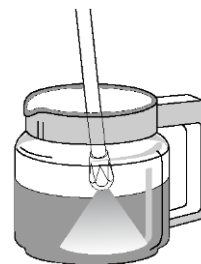
Użyj dostarczonej specjalnej szczoteczki (patrz katalog części zamiennych).

8.7.7 Czyszczenie dyszy pary

Czyść dyszę pary co tydzień w następujący sposób:

- Włóż dyszę pary do dzbanka z wodą i specjalnym środkiem czyszczącym, zgodnie z instrukcjami producenta;
- Rozgrzej roztwór za pomocą dyszy parowej;

- Pozwól dyszy ostygnąć, utrzymując ją zanurzoną w roztworze przez co najmniej 5 minut, aby środek czyszczący mógł unosić się wewnątrz dyszy wskutek efektu chłodzenia;
- Powtórz operację 2 lub 3 razy, aż znikną resztki mleka.



9. CZĘŚCI ZAMIENNE

Komponenty i/lub części Urządzenia mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta producenta.



W żadnym wypadku Użytkownicy nie są upoważnieni do wymiany elementów urządzenia i/lub części.

10. WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

10.1 Krótki okres nieaktywności urządzenia

„Krótki czas nieaktywności urządzenia” oznacza okres przekraczający jeden tydzień roboczy.

Jeśli urządzenie zostanie ponownie uruchomione po tym czasie, wykwalifikowany serwisant wymieni całą wodę zawartą w obwodach hydraulicznych, jak wskazano w ust. 7.4 Wymiana wody” na str. 57.

Ponadto należy wykonać wszystkie operacje planowane dla okresowej konserwacji, patrz poprzedni ustęp. „8.2 Okresowa konserwacja” na str. 75.

10.2 Długi czas nieaktywności urządzenia

„Długi czas nieaktywności urządzenia” oznacza okres przekraczający 30 dni roboczych.

Urządzenie musi zostać wycofane z eksploatacji przez wykwalifikowanego serwisanta producenta, ponieważ musi być odłączone od sieci elektrycznej i wodnej, a wszystkie wewnętrzne obwody muszą zostać opróżnione z wody.

Po wyłączeniu z eksploatacji urządzenie może być ponownie uruchomione wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta producenta.



W żadnym wypadku Użytkownicy nie są upoważnieni do wyłączenia z eksploatacji i/lub ponownego uruchomienia urządzenia po długim okresie nieaktywności.

11. DEMONTAŻ

Zalecamy demontaż urządzenia przez wykwalifikowanego serwisanta producenta.

12. UTYLIZACJA

12.1 Informacje dotyczące utylizacji

Dotyczy wyłącznie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Ten symbol oznacza, że produktu nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi, zgodnie z dyrektywą WEEE (2012/19/WE), dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) i/lub przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.



Produkt należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki, na przykład sprzedawcy, przy zakupie nowego podobnego produktu lub autoryzowanego punktu zbiórki w celu recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), a także baterii i akumulatorów. Niewłaściwe obchodzenie się z tego typu odpadami może mieć negatywne skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje, które są zazwyczaj związane z tego rodzaju odpadami.

Twoja współpraca w zakresie prawidłowej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych i uniknięcia sankcji administracyjnych przewidzianych prawem. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami, organem odpowiedzialnym za zbiórkę odpadów, autoryzowanym sprzedawcą lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych.



Wskazany jest kontakt z wykwalifikowanym serwisantem producenta w celu zutylizowania urządzenia.

12.2 Informacje dotyczące środowiska

Urządzenie posiada wewnętrzną baterię litową, która znajduje się na płycie drukowanej i zapewnia przechowywanie danych.

Baterię należy utylizować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami.

13. GLOSARIUSZ

W niniejszym akapicie wymieniono nietypowe zwroty lub zwroty o innym znaczeniu niż zwykle im przypisane.

Poniżej objaśniono skróty, a także znaczenie piktogramów opisujących kwalifikacje operatora i stan urządzenia; są one używane do szybkiego i unikalnego dostarczania informacji potrzebnych do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

Niebezpieczeństwo

Potencjalne źródło urazów lub uszczerbku na zdrowiu.

Niebezpieczny obszar

Jakiegokolwiek miejsca w pobliżu urządzenia, w których obecność jakiegokolwiek osoby stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa i zdrowia tej osoby.

Użytkownik

Osoba odpowiedzialna za obsługę, serwisowanie i czyszczenie urządzenia wskazane w niniejszej Instrukcji.

Ryzyko

Połączenie prawdopodobieństwa i powagi urazów lub uszczerbku na zdrowiu, które mogą powstać w sytuacji niebezpiecznej.

Oslona

Część urządzenia używana specjalnie do zapewnienia ochrony za pomocą fizycznej bariery.

Środki ochrony indywidualnej

Urządzenie (inne niż osłona), które zmniejsza ryzyko, samodzielnie lub w połączeniu ze osłoną.

Przeznaczenie urządzenia

Korzystanie z urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w Instrukcji obsługi.

Wykwalifikowany serwisant producenta

Specjalista, przeszkolony i wykwalifikowany do wykonywania połączeń, instalacji i montażu urządzenia; korzysta on ze specjalnego sprzętu (podnośniki, wózki widłowe itp.); wykonuje rutynowe lub nieplanowane czynności konserwacyjne, które są szczególnie skomplikowane lub potencjalnie niebezpieczne, o ile są wykonywane przez użytkownika.

Kwalifikacje użytkownika

Minimalny poziom umiejętności, jakie musi posiadać operator, aby przeprowadzić opisaną operację.

Stan urządzenia

Stan urządzenia obejmuje tryb pracy i stan elementów zabezpieczających w urządzeniu.

Ryzyko

Ryzyko, które pozostaje pomimo podjęcia środków zabezpieczających zintegrowanych z konstrukcją urządzenia i pomimo zastosowania zabezpieczeń i uzupełniających środków ochronnych.

Element bezpieczeństwa:

- wymagany do zapewnienia funkcji bezpieczeństwa;
- którego awaria i/lub nieprawidłowe działanie zagraża bezpieczeństwu osób.

14. INDEKS

A		P	
Automatyczny spieniacz	56	Panel przycisków	50
C		Para	55
Części zamienne	72	Pierścień zabezpieczający sito natrysku	72
Czyszczenie urządzenia	70	Piktogramy	46
D		Pobór mocy	51
Dane techniczne	51	Podgrzewacz filiżanek	57
Demontaż urządzenia	72	Programowanie parametrów urządzenia	59
E		Przechowywanie urządzenia	52
Emisja hałasu	52	Przeznaczenie	47
Emisje	52	R	
Emisje elektromagnetyczne	52	Rozwiązania	69
F		S	
Filtr	71	Sito natrysku	72
Filtr i uchwyt do filtra	70	Sito natrysku i pierścień zabezpieczający sito natrysku	72
G		Ś	
Glosariusz	73	Środki ostrożności	39,52
Glosariusz i piktogramy	46	T	
Gorąca woda	56	Tabliczka znamionowa CE	51
Gwarancja	46	U	
I		Uruchomienie	52
Identyfikacja urządzenia	47	Usterki i usuwanie usterek	69
Informacje dotyczące środowiska	73	Utylizacja urządzenia	73
Instrukcja obsługi - aktualizacja	46	W	
K		Wewnętrzny akumulator	73
Kawa - dozowanie	54	Wibracje	52
Konserwacja i czyszczenie	67	Wskazówki	57
M		Wyłączanie urządzenia	53
Marka/model urządzenia	47	Wyłączanie urządzenia	52
Mielenie kawy	54	Wyłączenie urządzenia	72
Montaż	52	Wymiana wody	53
Mycie dyszy pary	72	Z	
Mycie zespołu dozującego	70,71	Zaplanowana konserwacja	68
N		Znak CE	51
Napięcie	51		
Nieaktywność urządzenia	72		
O			
Obsługa klienta	47		
Obsługa urządzenia	52		